

Bądźmy  
szczęśliwi!

4

Andrzej Wajda  
Artysta spraw  
ważnych

13

Katyn  
Odmowa

12



Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"

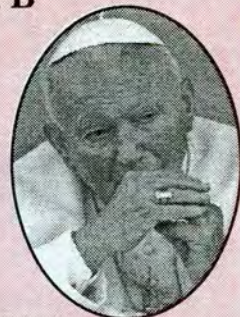
# GŁOS

## znad Niemna

10 marca 2006r. Nr 10 (715) Index 63863 Rok założenia 1989

### Dział Kultury ZPB

zaprasza  
na Konkurs  
Recytatorski  
„Z serca  
płynąca”,  
który odbędzie się  
11 marca br.  
o godz. 13.00  
w Miejskim  
Domu Kultury w Słonimiu



## Na świętego Kazimierza



Pierwszy weekend marca rzesze grodnian i gości naszego miasta spędziły na Kiermaszu Twórców Ludowych "Kaziuki 2006". Na świętego Kazimierza, jak zwykli mówić nasi dziadkowie, odbył się jeden z największych kiermaszy grodzieńskich - przedsięwzięcie, które od pięciu lat skupia twórców ludowych i oddanych sympatyków ich twórczości. Nic więc dziwnego, że tradycyjnie na "Kaziuki" do Grodna co roku jeżdżą się tyle ludzi.

czytaj na str. 2

### Głos znad Niemna Prenumerata 2006!

Cena prenumeraty:

Indeks 63863

1 mies. - 2370 rub.

3 mies. - 7110 rub.

## Odpowiedzialność i duma

Rozmowa z Józefem  
Łuczniakiem, prezesem ZPB

Po raz pierwszy Pan uczestniczył w Ogólnokrajowym Zebraniu. Jakie wrażenia Pan odniósł?

- Byłem delegatem od rejonu grodzieńskiego, tzn. z miejsca zamieszkania, nie od Związku Polaków. Wyłoniony zostałem przez upoważnionych na zebraniu rejonowym. Podchodzę do tego bardzo poważnie, ponieważ jestem reprezentantem narodu. Nie rząd potrzebny jest dla narodu, a naród dla rządu.

Byłem też tam jako Polak, i jestem z tego dumny, ponieważ Polacy stanowią składową część państwa białoruskiego.

Zebranie było podsumowaniem wyników poprzednich pięciu lat, a także został na nim przedstawiony plan rozwoju gospodarki na następne pięć lat. Na zebraniu sporo się mówiło o sprawach społeczno-gospodarczych, które także dotyczą sytuacji Polaków. Mówiono o zgodzie między narodami mieszkającymi na Białorusi. Podnoszono ważne pytania oświaty i kultury. Wyraźnie zaznaczono, że rozwój gospodarki zależy od podniesienia poziomu wykształcenia, oświaty i nauki. Omawiano też sprawy zarządzania, finansowania, a także rozwoju wsi.

Duże znaczenie dla państwa białoruskiego mają przyjazne stosunki ze wszystkimi krajami, szczególnie z sąsiadami.

O ważności tego forum świadczą telegramy, które odczytano przed zebraniem: pozdrowienia nadesłano m.in. z Chin, Kanady i Ameryki Południowej, a także z sąsiednich - Litwy i Ukrainy. Niestety nie było z Polski takiego pozdrowienia dla delegatów zebrania.

Zaznaczyć należy wysoki poziom przedsięwzięcia. Czas był wykorzystywany produktywnie, czy to trwały obrady, czy koncert z udziałem ponad stu uczestników.

Każdy z uczestników jechał tam z pewnym programem, prezentując problemy i osiągnięcia swojego środowiska zawodowego i społecznego...

- Problemy, które dotyczą Związku Polaków na Białorusi zostały podniesione i omówione przeze mnie jeszcze przed zebraniem, a na zebraniu tylko przypominałem o nich. Odwiedzając dużo oddziałów ZPB, odbyłem przy okazji spotkania z przedstawicielami władz miejscowych, miałem spotkania na wysokim szczeblu w Mińsku.

Dużo problemów udało się rozstrzygnąć, i np. w wielu miejscach zaproponowano naszym oddziałom pomieszczenia do zebrań, kluby do rozmieszczenia bibliotek polskich, przydzielono transport



do dowożenia zespołów polskich na przeglądy i in.

Ważnym jest uzyskanie zgody w Ministerstwie Edukacji RB na wprowadzenie do programów szkolnych języka polskiego jako przedmiotu bez zmniejszenia z tego powodu godzin białoruskiego i rosyjskiego. Na spotkaniu w Komitecie ds. Religii i Mniejszości Narodowych i spotkaniu z władzami w Werenowie wstępnie domówiłem się, że w szkole, której budowę już rozpoczęto, będzie miejsce dla klas polskich.

Wyłaniający mnie pełnomocni przedstawiciele prosili mnie o zgłoszenie problemu 1 listopada jako dnia wolnego dla katolików. W kuluarach rozmawiałem na ten temat. Katolicy przecież nie stanowią większości naszego społeczeństwa. Ze względu na obecność przedstawicieli Kościoła katolickiego - nie czułem się upoważniony podnosić tego pytania na tym zebraniu. Cieszę się, że mówiło się o nurtującym nas pytaniu - o Kanale Augustowskim, to dobra przyszłość rozwoju Sopoćki i okolic.

Oficjalną część mogliśmy oglądać w telewizji, jakie rozmowy i nastroje były w kuluarach?

- Dużo było dziennikarzy i szeroko nagłośniono przebieg zebrania. Podczas przerw udało się porozmawiać z przedstawicielami różnych środowisk, a także innych mniejszości narodowych na Białorusi. Byli obecni przedstawiciele organizacji Żydów, Litwinów, Tatarów, Rosjan i in. Nastroje były świąteczne i podniosłe.

Ilu Polaków uczestniczyło w tym zebraniu?

- Osobiście znam i rozmawiałem z dziećmi, w tym z sześcioma ze Związku Polaków z Mohylewa, Słonimia i in.

Jakie obowiązki nakłada udział w zebraniu na uczestników?

- Otrzymaliśmy legitymację uczestników zebrania, na której data ważności - do następnego zebrania. Mamy prawo do zwracania się do różnego rodzaju instytucji państwowych i pomagać w rozwiązywaniu zgłaszanych do nas problemów.

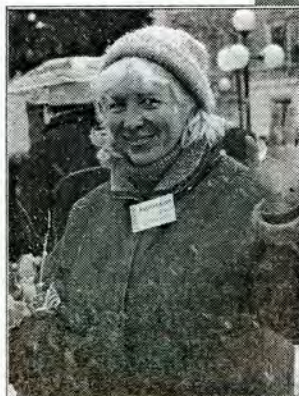
Rozmawiała Tatiana ZALESKA



# Na świętego Kazimierza

Głosowi

Z ludu i do ludu



**Tatiana Archipienko, Mińsk:**

- Po raz drugi biorę udział w Kaziukach. Z wielką chęcią przyjechałam w tym roku do Grodna. Podoba mi się, że podczas takich przedsięwzięć nagradzani jesteśmy dyplomami.

Moje prace cieszą się wielkim zainteresowaniem. Niektórzy nawet żalują, że jestem z Mińska.

Na pewno przyjadę do Grodna w roku następnym. Postaram się przywieźć coś nowego, ponieważ poprzez swoje prace pragnę wpisać w zachwyt kupujących.



**Jan Łopaciński, Grodno:**

- Po raz trzeci biorę udział w kiermaszu. Wystawiane palmy wileńskie i grodzieńskie, bukiety z suchych kwiatów, stroiki do świec oraz koszyki to prace mojej żony. Zaczęło się od babci, która przekazała swe umiejętności. Całą rodziną staramy się pielęgnować te tradycje.

Kaziuki to przede wszystkim święto, dzięki któremu możemy pokazać innym swe prace. Na pewno będziemy uczestniczyć w przyszłym roku.



**Tatiana Mudrowa, Nowopołock:**

- Po raz drugi jestem na Kaziukach. Moim zdaniem, gdy twórca ludowy bierze udział w tego rodzaju kiermaszach, rodzi się w nim entuzjazm do zrobienia czegoś, spakowania się i wyjazdu do innego miasta. Wiem, że na Zachodzie tego rodzaju „chodzenie do narodu” jest

bardzo popularne. Kulturowo powinno się nieść „z ludu i do ludu”.

W podobnych przedsięwzięciach uczestniczę nie tylko w Grodnie. Swe prace wystawiałam w Witebsku, Mińsku, Homlu. Cieszę się, że podczas kiermaszy rękodziałacze mają okazję pokazać swe prace. Jeśli będziemy wystawiać prace wyłącznie w swoich miastach, to się szybko znudzi i fantazja twórcy zubożeje. W innym mieście widzimy inną architekturę, zawsze przywozimy miłe wspomnienia, a z nimi nowe idee. A jak będzie nowa idea, to z pewnością powstanie nowy wyrób.

Będę w Grodnie na festiwalu w czerwcu. W roku następnym również przyjadę na Kaziuki.



**Helena Klimowa, Grodno:**

- W Kaziukach uczestniczę po raz pierwszy. To piękne święto, dużo ciekawych prac i malarzy. Miałam już personalną wystawę w muzeum historii Grodnicy. Moje prace również dziś wzbudzają zainteresowanie przechodniów.

Na pewno wezmę udział w roku następnym, ponieważ jest to wspaniała okazja do zaprezentowania swych prac, które niosą radość grodnianom i gościom naszego miasta. Chcę nadal tworzyć. Co roku rośnie ilość ciekawych pomysłów. Nasze miasto słynie swymi talentami. Poprzez takie kiermasze widać, jak pomysłowi są nasi artyści.



**Helena Karpyza, Gieraniony:**

- W Kaziukach biorę udział po raz pierwszy. Jako uczestnik ciekawa jestem zobaczyć prace innych twórców. Gdy w ubiegłych latach byłam jako widz, to porównywałam prace innych do swoich.

Cieszę się, że takie święta łączą twórców ludowych i zwykłych ludzi.

Rozmawiała  
Irena KULIKOWSKA

ciąg dalszy ze str. 1  
Tegoroczne Kaziuki, organizatorem których wystąpił Związek Polaków na Białorusi z udziałem Działu Kultury Grodzieńskiego Miejskiego Komitetu Wykonawczego oraz przy współudziale Centrum Metodycznego ds. Twórczości Ludowej, miały miejsce na placu przy sali koncertowej „Grodno”. Mimo niesprzyjającej pogody uczestników i gości przybyło sporo, ponieważ mieszkańcy miasta i okolic co roku z niecierpliwością czekają na to święto.

Ponad 70 stoisk oferowało najprzeróżniejsze cuda twórczości ludowej. Można było tu kupić prawie wszystko, od palmy poczynając, a na tyżce drewnianej kończąc. Kaziuki są niepowtarzalne dzięki twórcom ludowym ze swoim wyrobem „z drewna rzeźbionym, z wikliny wyplatany, z kwiatów polnych układanych i uwiłanych”. W tym roku rzemieślnicy eksponowali i sprzedawali swoje wyroby ręcznej roboty z drewna, wikliny, tkaniny, słynne palmy wileńskie i grodzieńskie, różności z gliny, kosze plecione, obrazy z naturalnego niemalowanego pierza, bukiety z suchych kwiatów, duszki domowe, wielkanocne jajka, obrazy malowane i haftowane, łyżki, broszki, bransoletki, wyroby ze skóry, miedzi, brązu, mosiądzu, słomki, przeróżne maskotki, drzewka i bukiety z koralików, serwetki, ramki do zdjęć, ręczniki, dzbanki, kubeczki, czapczki, szalik, a nawet skarpetki i kapcie. Najtłoczniej było przed straganami z florystyką, palmami wielkanocnymi i koszyczkami, a także z... duszkami domowymi. Cały plac po brzegi był wypełniony kolorowymi straganami, pełnymi dzieł miejscowych mistrzów, jak również przybyłych z Nowopołocka, Mińska, Bobrujska, Kopciówki, Lidy, Wiercielszok, Szczuczyna, Gieranion, Iwii, Skidla i Jezior. Każdy sprzedawca zachwalał swój towar.

Kaziukom zawsze towarzyszy wspaniały nastrój. Miłą atmosferę święta stwarzały muzyka i piosenki Krzysztofa Krawczyka, Kayah, Maryli Rodowicz, Kory i Lady Pank. Przez cały dzień plac rozbrzmiewał gwarem i muzyką.

Organizatorzy jarmarku zostali wprost zachwyceni jego przebiegiem, pomysłowością i aktywnością uczestników. Józef Łucznik, prezes ZPB, zapewnił zebranych, że kiermasz kaziukowy stanie się dobrą tradycją ludową i będzie przeprowadzany w latach następnych.

- Celem tego przedsięwzięcia jest popularyzacja talentów i umiejętności, które z biegiem czasu wygasają — mówił prezes ZPB. — Mamy nadzieję, że twórczość ludowa będzie przekazywana z pokolenia na pokolenie i odnawiać swój rozwój w latach następnych.

Igor Popow, przewodniczący Komitetu ds. Religii i Mniejszości Narodowych Grodzieńskiego Obwodowego Komitetu Wykonawczego, życzył uczestnikom dobrego humoru, twórcom ludowym — udanego dnia, dobrej sprzedaży, a nabywcom — udanych zakupów.

Piąty kiermasz „Kaziuki 2006” odszedł do historii pozostawiając po sobie piękne i wzruszające wspomnienia.

Irena KULIKOWSKA,  
fot. Jarosław WANIUKIEWICZ



FOTO W GŁOSIE



Lata 30. Podpis w jednym z pism polskich: „Kiermasz św. Kazimierza w Wilnie. Dnia 4-go marca, jako w dniu św. Kazimierza, patrona Wilna — odbył się tam wielki doroczny kiermasz, tradycyjnie zwany „Kaziukiem”. W kiermaszu tym biorą udział tysiączne rzesze ludności Wilna i okolic. Największym zakupem cieszą się obwarzanki, których dostarcza masowo miejscowość Smorgonie. — Na zdjęciu naszym mamy fragment tego kiermaszu na placu Łukiszki”.



# Być Polką na Kresach

Jeszcze Polska nie zginęła...

ciąg dalszy z nr. 8, 9

Na osiedlu w Nowinkach został tylko jeden drewniany dom, skrawek obory, drewnutnia, piwnica bez dachu, 2 studnie, sad. Całą naszą rolę, las i łąki zabrał kolchoz im. Stalina. Pozostawili nam tylko ogród. Musiałyśmy jakoś żyć. Matka domówiła się z życzliwymi ludźmi i oni przyszli i z resztek materiałów budowlanych zrobili nowy dach nad piwnicą, by można było schować na zimę ziemniaki, warzywa i owoce. Było tego już niewiele. Warzywa uprawialiśmy tylko w ogrodzie. Owoce z sadu miałyśmy tylko te, co pozostawały po najazdach kolchozników. Ziemniaki na zimę matka kupiła. Kupiła również kozy, by mieć mleko. Nie miałyśmy zresztą pewności, że kolchoźnicy nie zabiorą kóz, kur, gęsi, indyków. Przez całe dni matka chodziła z kozami po lesie, płacząc nad swoim losem i losem uwięzionych córek, i tylko na noc przychodziła do domu.

Ratował nas znajdujący się obok las. Znałyśmy w lesie każde drzewo i krzak. Dokładnie wiedziałyśmy, gdzie trzeba zbierać jagody, grzyby, orzechy. Po areszcie ojca i siostr my z matką utrzymywałyśmy się z tych leśnych zbiorów. To, co zbierałyśmy w lesie w ciągu jednego dnia, na drugi dzień niosłyśmy do stacji Mordyczy, a dalej pociągiem wiozłyśmy je na rynek do Baranowicz. Po sprzedaniu darów leśnych z pustymi koszami do domu szłyśmy 25 km piechotą, aby oszczędzić zarobiony grosz. Pracować umiałyśmy i miałyśmy wszystko, co było potrzebne, by uczęszczać do szkoły. Jednak, ograbiwszy nas, by zrobić z nas głodnych, posłusznych żebraków, władza sowiecka widząc, że radzimy sobie na ojczystej ziemi, 7 kwietnia 1952r. skazała zaocznie Matkę Polkę i Dzieci Polskie na męczącą głodową śmierć w obcym kraju. Nikt nas o tym wyroku nie zawiadomił i nadal mieszkaliśmy w Nowinkach, nie podejrzewając o wydanym na nas wyroku. Siedemnastego kwietnia 1952r. jak zwykle, poszliśmy do snu, lecz sen nasz był bardzo krótki.

O północy obudziliśmy się od loskotu do drzwi i okna. Przestraszone wskoczyłyśmy z łóżek i przez okna zobaczyłyśmy dużo ludzi dookoła domu i dwa wojskowe samochody. „Grażdanka Rewkowskaja, wasz dom okrużon - odkrywajcie!” - usłyszałyśmy surowy rozkaz. Na to żądanie matka odpowiedziała, że w nocy nikomu drzwi swojego domu nie otwiera, bo boi się. Po jakimś czasie podjechała do domu ciężarówka. Reflektory trzech samochodów ustawili na okna i podpro-



Siedem siostr Rewkowskich

wadzili do światła przewodniczącego Rady Wiejskiej. Złośliwe, surowe głosy potrzebowały: „Grażdanka Rewkowskaja, imieniem sowieckiej władzy, odkrywajcie!” Widząc, że przed taką liczbą ludzi opór nie ma żadnego sensu — matka otworzyła drzwi. Wściekli enkawudziści wdarli się do naszego domu i zaczęli zaglądać do każdego zakątka, nawet na strych włązili. Naczelnik przy tym oznajmił, że oni robią rewizję, bo my chowamy bandytę. Matce i nam nakazano nieruchomo siedzieć w jednym z pokoi. Przestraszone i przerażone przytuliłyśmy się do matki. Bandyci nic nie znaleźli, jednak nam nie pozwolili poruszać się. Powiedzieli, że będą robić drugą rewizję i szukać przechowywanej u nas broni. Powywracali w domu wszystko — broni nie było. Oznajmili, że będą robić trzecią rewizję dokładniejszą, szukać zakazanej literatury i dokumentów. Zaczęli przeglądać książki z naszej biblioteki, oprócz swoich książek miałyśmy książki młoczańskiej szkoły. Przy likwidacji Szkoły Polskiej w Młoczadzi, kiedy sam dyrektor szkoły Aniśkiewicz, gdy był zmuszony uciekać, oddał książki na przechowanie naszemu ojcu. Zaczęło świtać, a rewizja nadal trwała. Zauważyłyśmy, że enkawudziści zabierali do swoich teczek pokwitowania o zapłaconych podatkach. Jak późniejsza okazała, pokwitowania zostały zniszczone, aby wyglądało, że my podatków nie spłacałyśmy. Od nieruchomego siedzenia przez całą noc moje ciało zdrętwiało. Wstałam i powiedziałam: „Trzeba iść do szkoły”. Wtedy jeden z enkawudzystów zagroził mi drogę i iść nie pozwolił. Dowódca dostał jakiś papier i przeczytał słowa, które są wryte w mojej pamięci do dziś: „Kak nieblagonadziejnyje, wy pieriesielajetieś w oddalonnije miasta Sowiet-skiego Sojuza” - wskazał ręką na zegarek i oznajmił, że za półgodziny odjeżdżamy.

Po tych słowach 10-letnia siostrzyczka Teresa

krzyknęła i upadła nieprzytomna. Matka różnymi sposobami starała się ją ocucić. Bandyci na nieprzytomne dziecko uwagi nie zwracali. W ciężkim oblakaniu ja coś wiazałam w prześcieradło i nosiłam do ciężarówki, która stała przed domem. Matka, ratując Tereskę, prawie nic nie wzięła z domowych rzeczy, lecz zabrała ze sobą medyczną apteczkę i bańki. Za półgodziny nas, płaczących i półprzytomnych, posadzono na te zaniezione przeze mnie węzłki. Samochód ruszył. Przypominałam sobie, że

usłyszałam: „Nu wot, die-woczka, widzisz u nas nie igruszka, a nastojaszczij awtomat. Prygniesz jeszcze raz — budiem strielat po ciebie, a nie po dieriewu. Poniała?”. Kiwnęłam głową. Odprowadzili mnie z powrotem do ciężarówki do przerażonych siostry i matki. Matka potem mi mówiła, że gdy usłyszała strzały w lesie, to myślała, że mnie zabili. Usiadłam na swoje poprzednie miejsce obok matki i zęgnęłam w myśli swoją Polskę, swoje rodzinne kochane Nowinki. Łzy ciekły po naszych policzkach. Tu na-



1953r. Kazachstan. Antonina Rewkowska z córkami Ludwiką, Leonardą i Teresą

nie pomodliłam się i nie przeżegnałam domu przed wyjściem tak, jak to robiłam zawsze. Jakby pochnięta niezmierną siłą zeskokczyłam z ciężarówki i wleciałam do domu, padłam na kolana przed obrazami i zaczęłam żarliwie modlić się i usłyszałam jakby ktoś mi powiedział: „Nie rozpaczaj, wrócisz tu”... „Ojciec nasz” nie skończyłam. Wbiegli dwaj enkawudziści, wzięli mnie pod rękę i poprowadzili do lasu. Postawili mnie pod świerkami i oddali kilka salw z automatu... po drzewach... Na moją głowę posypały się zielone gałązki. Pomyślałam, że takie gałązki sypią, gdy z domu wynoszą nieboszczyka. Nie odczuwałam strachu — byłam widocznie pod osłoną sił wyższych... Oprzytomniałam, gdy

Matka Polka zaśpiewała: „Jeszcze Polska nie zginęła”, a my, dwie małe polskie dziewczynki zaczęłyśmy śpiewać razem z nią. Ciężarówka jechała... Dokąd?...!

**Dokąd?  
— w nieznane...**

Ciężarówka jechała... Śpiewałyśmy swój hymn narodowy, polski hymn, i to śpiewanie na jakiś czas dodało nam otuchy. Enkawudziści milczeli, jak złe duchy. Siedziałyśmy na ciężarówce pod gołym niebem. Dzień był pochmurny i wietrzny. Staraliśmy się zasłonić od zimnego wiatru kożuchami. W każdym z czterech kątów otwartej ciężarówki razem z nami siedzieli czerwonoarmiści i trzymali w rękach karabiny z przypiętymi ostrymi ba-

gnetami. Z przodu i z tyłu ciężarówki jechali enkawudziści w zakrytych wojskowych samochodach. Jechałyśmy i jedna tylko myśl świdrowała mój mózg: dokąd? Dokąd nas wiozą?

Z Nowinek wyjechałyśmy na gościniec i skierowałyśmy się w stronę Luszniowa, podjechałyśmy do Rady Wiejskiej (sielsowiet). Kilku enkawudzystów na kilka minut wchodziło do budynku sielsowietu. Wieśniacy z przerażeniem patrzyli przez okna i ze swoich podwórek na straszną eskortę. Nikt nie próbował zbliżyć się do nas. Z Luszniowa powieziono nas w stronę Baranowicz. Gdy podjeżdżałyśmy w Baranowiczach do stacji Poleskaja, jeszcze z dala usłyszałyśmy przeraźliwy, rozdzierający duszę, płacz i jęk. Stacja była okrażona dwoma szeregami żołnierzy, którzy nikogo nie wpuszczali do stacji. Naszą eskortę przepuścili po dokładnym sprawdzaniu nas i dokumentów u konwojentów. W odległości 50 m stał drugi szereg enkawudzystów i tu patrol też sprawdzał nasze dokumenty. Na zapasowych torach stał eszelon towarowy. Wepchnięto nas do

słowie mówi: „Jak twoga, to do Boga” - i zaczęli ludzie spontanicznie wspólnie modlić się. Ponieważ moje miejsce znajdowało się przy okienku, gdzie było trochę światła, i umiałam czytać po polsku, to poproszono mnie o czytanie Litani i innych modlitw. Śpiewaliśmy pieśni religijne, a po każdej pieśni wspólnie odmawialiśmy modlitwę wygnanców. Rozmawialiśmy i rozważali, starając się odgadnąć, dokąd nas powiozą i co z nami zrobią? W nocy nie mogliśmy spać: wszyscy czuli niepokój o przyszłość.

Na drugi dzień naszego postoju w Baranowiczach do nas wepchnięto moją starszą siostrę Lusję. Enkawudziści odnaleźli ją w Słonimiu w obwodzie grodzieńskim i dołączyli do nas. Matka, gdy ją zobaczyła, rzewnie zapłakała, że nie ulitowano się i nad tą córką. I tak w wagonie znajdowało się już czworo Rewkowskich. W obwodzie witebskim uczyła się Celina. Co jest z nią, nie wiedziałyśmy. Na trzeci dzień pociąg ruszył. Dokąd? Tego nikt z wywożonych nie wiedział.

Wieźli nas przeważnie nocą, a w dzień częstokroć pociąg stał na zapasowych torach, lecz tak, że nie można było dostrzec napisu z nazwą miasta. Po słońcu wnioskowaliśmy, że wciąż wiozą nas na wschód. Cywilnych ludzi do naszych wagonów nie podpuszczano. Wieźli nas w zaryglowanych, zaplombowanych wagonach. Przy każdym wagonie znajdował się pomost, na którym i w dzień, i w nocy stał żołnierz z karabinem. Wagon otwierano jeden raz na dobę. Konwój brał z wagonu dwóch ludzi: jednego z wiadrem po jakąś strawę, a drugiego z wiadrem po wodę (kipiatok). Wskutek tego, że podróż wciąż trwała, jedzenie, co zabrałyśmy z domu, topniało. Musiałyśmy jeść to, co nam dawano. Na 60 osób jednego wiadra jedzenia było za mało. Chciało mi się stale jeść. Jednak wtenczas ja nie przypuszczałam, że przyjdzie się żyć w półgłodzie przez całych 10 lat. Nie każdego Pan Bóg wystawił na taką próbę. Chorzy i słabi w drodze umierali. Zmarł i kaszlący dziadek. Przyszli żołnierze, pokładli zwłoki na wojskowe nosze, zakryli zieloną wojskową płachtą (plandeką) i ponieśli do lokomotywy. Zgodnie z pogłoską wiedzieliśmy, że trupy palą w piecach lokomotywy, by nie pozostawało śladów. Członkowie rodziny zmarłego pozostali w wagonie i rozpaczliwie szlochali. Cały wagon żarliwie modlił się za duszę męczennika.

cdn.  
Leonarda REWKOWSKA,  
fot. z archiwum rodzinnego

jednego z wagonów, w którym, jak w innych, stał rozpaczliwy płacz. Tego rozpaczliwego płaczu, hałasu i jęku nie mogę zapomnieć do dziś. Wagony były bydłce, podzielone deskami. Patrol wskazał nam miejsce na pryczach z prawej strony w dole dla matki, a dla nas, dzieci, na górze. Tam porozkładaliśmy swoje rzeczy. W wagonie był mrok. Jak dla bydła, w wagon została rzucona słoma. Ubikacji nie było, tylko w podłodze zauważyłyśmy dziurę. Nasza matka zaproponowała zawiesić to miejsce zasłoną i na ten cel ofiarowała naszą kapę. W wagonie znajdowało się około 60 osób w różnym wieku. Jeden bardzo chory dziadek bez przerwy kaszlał.

Mijały godziny... Przy-



FOTO W Głosie



„Prowincja” - taki tytuł nosi wystawa Wiktorii Ilinej, artystki z Grodna. Udało się jej przenieść na papier niepowtarzalny charakter pięknego miasta nad Niemnem. Ciche uliczki, podwórka, skwery, dachy i wierzby są nieodłączną częścią jej dzieł.

Obraz prowincji jest jej ulubionym tematem jeszcze od czasów studiów. Podoba się jej samo słowo określające ułomany zakątek ziemi. Wiktorii Ilinej jest zdania, że „prowincja” jest bardziej konstruktywna od „stolicy”.

Aktualnie, gdy, jak grzyby po deszczu, wyrastają kolejne metropolie, spokój i urok niewielkich miast są o wiele kosztowniejsze. Człowiek pragnie zagubić się w cichych uliczkach miasteczek lub nawet wybrać się na wieś. Drewniane domy, stare płoty, gwiazdki błękitnych kwiatów w polu...

Dzieła Wiktorii Ilinej emanują ciepłem i niesamowitym urokiem ziemi, która jest jej ukochanym domem.

Helena BOHDAN

## AKTUALNOŚCI

## Wybory

Centralna Komisja Wyborcza Białorusi (CKW) poinformowała, że głosowanie przedterminowe rozpocznie się 14 marca.

Zgodnie z prawem wyborczym RB, obywatel, który nie będzie mógł wziąć udziału w wyborach w miejscu zamieszkania, ma prawo oddać głos przedterminowo - poinformował Nikołaj Łozowik, sekretarz CKW.

Od 14 marca każdy uprawniony do głosowania obywatel Białorusi może przyjść do lokalu wyborczego w miejscu swego zamieszkania w godzinach 10.00 - 14.00 oraz 16.00 - 19.00 i wziąć udział w wyborach prezydenckich.

## Handel ludźmi

W Izraelu zatrzymano 11 przestępców, którzy „trudnili się” handlem dziewczynami z Białorusi. Śledztwo, które trwało 2 lata, wszczęto po tym, jak jednej z dziewczyn udało się uciec z domu publicznego i zgłosić się na policję. Obywatelka Białorusi opowiedziała wówczas o tym, że „cena”, za którą została sprzedana, wyniosła 5 tys. dolarów. Członkowie gangu zostali skazani na 14-9 lat pozbawienia wolności.

## Abiturientom

Harmonogram testowania centralizowanego:

- Język białoruski - 12 czerwca (poniedziałek)
- Język rosyjski - 13 czerwca (wtorek)
- Historia Białorusi - 15 czerwca (czwartek)
- Historia świata - 17 czerwca (sobota)
- Matematyka - 19 czerwca (poniedziałek)
- Fizyka - 21 czerwca (środa)
- Człowiek, Społeczeństwo, Państwo - 23 czerwca (piątek)
- Biologia - 25 czerwca (niedziela)
- Języki obce (angielski, niemiecki, francuski, hiszpański) - 27 czerwca (wtorek)
- Chemia - 29 czerwca (czwartek)
- Geografia - 1 lipca (sobota)

TELEGRAF/INTERFAX/NEWS/HB

## Ceny paliw 9 marca 2006

AI-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu „Bielneftiechim”			
1170	1480	1680	1170
Stacje kompanii „Bielarus Nefit”			
1170	1480	1680	1170

## Kurs walut Banku Narodowego 09.03.06r.

USD	LIT	RUR	PLN	EURO
2150,00	742,67	76,80	664,52	2564,63
Informacji udzieliła służba SPAS001 tel. 001				

CNAC001

# Bądźmy szczęśliwi!

W czułości, oddaniu i wierności kobiet bierze swój początek życie

Pewna siebie, silna, dumna, ambitna, wymagająca, usatysfakcjonowana, ale jednocześnie bezbronna, wrażliwa i niezmiernie potrzebująca czułości i opieki. Taka jest dziś kobieta i niewiedomo jeszcze gdzie są jej słabe, a gdzie silne cechy. Przed 8 marca wszyscy mężczyźni „dostają szalu” na samą myśl o tym, jaki prezent zadziwi i nie pozostawi obojętną tę jedyną na całym świecie.

Panowie, których serce nie zostało na razie trafione strzałą Amura, mają łatwiejsze zadanie, ponieważ złożyć życzenia mamie i koleżankom w pracy to łatwiejsze zadanie. Chociaż, czym zadziwić kobietę-aktorzystkę, których w kraju jest na dzień dzisiejszy 42, lub kobietę z mundurze, których na Białorusi jest ponad 4 tysiące! 209 przedstawicieli płci pięknej mają stopnie oficerskie: 11 podpułkowników, 32 majorzy, 50 kapitanów, 81 starszych lejtendantów oraz 35 lejtendantów. Większość z nich zajmuje stanowiska wojskowych psychologów, lekarzy, tłumaczy, prawników, niektóre dowodzą komisariatami wojskowymi.

W naszym kraju rok bieżący jest Rokiem Matki. W przededniu Święta Ko-

biet prezydent zorganizował na ich cześć uroczyste przyjęcie, podczas którego wręczał kobietom zasłużone order i medale nazywając je piękną podstawą moralności narodu białoruskiego. - Nie przypadkowo wyraziła kobieta, miłość i pokój stoją w jednym rzędzie - zaznaczył lider białoruski. - Bez kobiety nie będzie ani pokoju, ani miłości. Jesteśmy wam za to bardzo wdzięczni. Moim zdaniem, piękno i niepowtarzalność życia bierze swój początek w czułości, oddaniu i wierności kobiet, jak również w światłości, dobroci, których źródłem są nasze matki.

8 marca każda kobieta słyszy pod swoim adresem piękne i czułe słowa życzeń. Jest to niewątpliwie bardzo miłe i przyjemne dla każdej z nich, jednak czy tego pragnie naprawdę? Odpowiedź na odwieczne pytanie: „Czego pragnie kobieta?” może stanie się łatwiejsza, jak przyjrzymy się bliżej jej życiu. Interfax opublikował na początku marca sprawozdanie analityczne o sytuacji kobiet na Białorusi. Dokument podaje, że średnio kobiety w naszym kraju odpoczywają o 1 godz. mniej od mężczyzn w ciągu doby oraz o 1 godz. więcej zajmują



się dziećmi. W kuchni kobiety spędzają w weekend 2 godz. 6 min, mężczyźni - 34 minuty, sprzątanie i pranie zajmuje kobietom 2 godz. 1 minutę, a mężczyznom - 38 minut.

Cyfrы mówią same za siebie. Jakże często mężczyźni w zabieganej codzienności zapominają, że za pyszną kolacją, uśmiechniętymi dziećmi, które go witają w progu, wysprzątanym mieszkaniem i czystymi

ubraniami stoi codzienny cichy wysiłek ich kobiet. Najlepszym dla każdej z nas prezentem będzie codzienne go dostrzeganie. Marzeniem każdej kobiety jest to, by mężczyzna dostrzegał jej wysiłek. Przecież pragniemy wnieść w wasze życie jak najwięcej czułości, piękna i miłości. Pozwólcie nam na to i zobaczcie, że będziecie szczęśliwi.

Helena BOHDAN

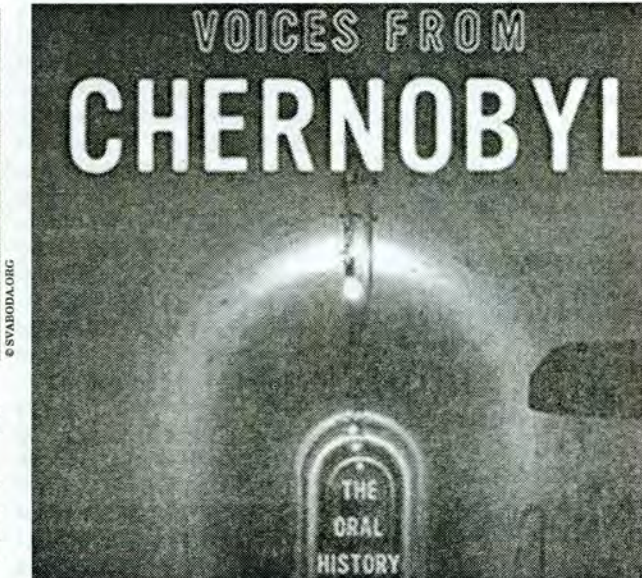
## WYRÓŻNIENIE

## „Modlitwa czarnobylska”

Białoruska pisarka Swietłana ALEKSIEJEWICZ (na zdj.) została uhonorowana nagrodą National Book Critics Circle (NBCC) - Narodowej Amerykańskiej Asocjacji Krytyków Literackich w nominacji „Proza dokumentalna” za książkę „Modlitwa czarnobylska” (Voices from Chernobyl). Premia NBCC jest jedną z najbardziej prestiżowych w USA. Jej laureaci wybierani są w drodze głosowania wśród 700 krytyków literackich w kategoriach: „Literatura piękna”, „Proza dokumentalna”, „Krytyka”, „Biografia/Autobiografia” i „Poezja”. W każdej kategorii nominowanych jest 5 kandydatów.

- Jestem szczęśliwa, że zdobyłam tę nagrodę - powiedziała pisarka. - Tym bardziej, że jestem pierwszą pisarką w języku rosyjskim autorką, która została uznana przez NBCC. Dostałam już propozycję ekranizacji „Modlitwy czarnobylskiej” z Los-Angeles.

Swietłana Aleksiejewicz napisała tę książkę w roku 1997. Jest to 3 utwór cyklu „Głosy Utopii”, przedstawia zbiór opowiadań świadków naucej tragedii w Czarnobylu, żon strażaków, mieszkańców skażonych terenów. „Modlitwa czarnobylska” została już przetłumaczona



na 21 języków i dostała szereg prestiżowych nagród. Jednak w ojczyźnie na razie nie została wydana. Autorka mówi z żalem, że na Białorusi nie wydrukowano jej żadnej książki od roku 1994.

TELEGRAF/HB

## KALEJDOSKOP

## Nieruchomości

„Belarusbank” ma zamiar wprowadzić system oszczędności mieszkaniowych. Nadzieja Jermakowa, przewodnicząca Zarządu SA „Belarusbank”, jest zdania, że ów system pozwoli na zmniejszenie konsumpcyjnych nastrojów w społeczeństwie. Ludzie będą musieli w ciągu kilku lat pracować i oszczędzać, by kupić lub wybudować wymarzone mieszkanie. Dzięki nowej ustawie, bank planuje ściągnąć oszczędności osób, którym nie przysługują kredyty ulgowe.

Piotr Prokopowicz, przewodniczący Zarządu Narodowego Banku Białorusi (NBB), z kolei zaznaczył, że

NBB dysponuje jeszcze rezerwami, dzięki którym może zwiększyć zakres budownictwa mieszkaniowego.

Według danych NBB, w br. finansowanie tej dziedziny gospodarki narodowej sięgnie 4,2 trylionów rubli, co 1,7-krotnie więcej, niż w roku ubiegłym. Już w styczniu br. w naszym kraju oddano do użytku o 44 proc. więcej mieszkań, niż w analogicznym okresie ub. roku. Ogółem w kraju w br. planowane jest oddanie do użytku 4,2 mln m<sup>2</sup> mieszkań.

Rodziny o niskim dochodzie będą mogły ubiegać się o kredyty ulgowe. W br. przeznaczonych na ten cel zostanie 1,5 trylionów rubli.

## Podatki

Na dzień 1 marca do oddziałów inspekcji podatkowej w całym kraju wpłynęło 155 tys. 299 deklaracji podatkowych. W ub. roku liczba ta wyniosła 169 771, czyli o 8,5 proc. więcej - poinformowała Halina Radiukiewicz, kierownik Działu Opodatkowania Osób Fizycznych Ministerstwa Podatków i Poborów RB.

106 352 deklaracje wpłynęły od osób fizycznych, 48 947 - od przedsiębiorców indywidualnych. Najwięcej deklaracji tradycyjnie złożono w Mińsku - 49 020. Wśród regionów przoduje obwód miński - 20 604 deklaracji.

TELEGRAF/NAVINY/HB



# „Naprawa” stosunków

Polska i Niemcy potrzebują dobrych stosunków oraz otwartej rozmowy — podkreślili w Berlinie prezydent Lech Kaczyński i kanclerz Niemiec Angela Merkel. Głównym tematem rozmów prezydenta Polski i Niemiec była kwestia Centrum przeciwko Wypędzeniom.

Merkel przyznała, że w stosunkach między obu krajami są pewne problemy, które trzeba przedyskutować.

Ani Angela Merkel, ani prezydent Kaczyński nie określali wprost, co jest przedmiotem konfliktu między państwami. Polski prezydent powiedział, że po 61 latach, które minęły od II wojny światowej trzeba zamknąć pewne sprawy, bo tak jest lepiej dla Europy, a także dla Polski i Niemiec.

Po spotkaniu z kanclerzem, prezydent Polski spotkał się z Horstem Köhlerem. Kwestia Centrum przeciwko Wypędzeniom zdominowała rozmowy obu prezydentów. — Polska będzie uczestniczyć w europejskiej sieci placówek upamiętniających wypędzenia ludności „Pamięć i Solidarność” — potwierdził w Berlinie Kaczyński. Jak powiedział, „historia powinna być historią”.

— Nie chcę, by historia została zapomniana, ale jeśli mamy współpracować, szczególnie w Unii Europejskiej, to potrzeba, by historia, często bardzo trudna, nie psuła teraźniejszości — powiedział Kaczyński po spotkaniu



z prezydentem Niemiec.

Deklarację o powołaniu sieci „Pamięć i Solidarność” podpisali w lutym ub.r. ministrowie kultury Polski, Niemiec, Słowacji i Węgier. Ma ona być alternatywą dla projektu utworzenia w Berlinie Centrum przeciwko Wypędzeniom, forsowanego przez niemiecki Związek Wypędzonych i jego szefową Erikę Steinbach.

Do kontrowersji między Polską a Niemcami należy sprawa budowy Gazociągu Północnego po dnie Morza Bałtyckiego. Projekt ma poparcie rządów Rosji i Niemiec. Rurociąg, który ominie Polskę, ma zaopatrywać Europę Zachodnią w rosyjski gaz.

IAR/PAP

## AKTUALNOŚCI

### Wirus atakuje

#### Polska

Polska jest już 10. krajem unijnym, który wykrył na swoim terytorium ptasią grypę. Do Państwowego Instytutu Weterynarii w Puławach z całego kraju dostarczane są kolejne próbki pobrane z martwych ptaków.

Z informacji uzyskanych przez PAP wynika, że do tej pory tylko w próbkach z łabędzi z Torunia stwierdzono wirusa H5N1. Prowadzona jest akcja informacyjna o tym, jak postępować z ptactwem domowym w związku z zagrożeniem ptasią grypą.

Obiadując lokalne sztaby kryzysowe, podczas których omawiany jest stan przygotowań poszczególnych służb, w tym ratowniczych, w związku z zagrożeniem ptasią grypą. Warszawa, jak zapewniają jej władze, przygotowana jest do zwalczania ptasiej grypy. Na konferencji prasowej pełniący funkcję prezydenta Warszawy Mirosław Kochalski powiedział, że przygotowano plany ewentualnego działania w sytuacji wykrycia przypadków ptasiej grypy na terenie miasta.

Kochalski zapewnił, że miasto zakupiło już m.in. masy dezynfekcyjne oraz odzież ochronną. Dodał, że w razie potrzeby zostaną szybko dokupione większe ilości tych środków. Powiatowy lekarz weterynarii przeszkolił ponad tysiąc policjantów oraz strażników miejskich.

Dyrektor Biura Kontroli Wewnętrznej i Audytu Marek Trosiński powiedział, że profilaktyczne działania służb prowadzone są w stolicy od października 2005r. Było to m.in. przyjmowanie zgłoszeń od mieszkańców o znalezionych padłych ptakach, zbieranie martwych ptaków i ich kontrola przez Powiatowy Inspektorat Weterynarii.

#### Austria

Wszystkie trzy koty, które były nosicielami groźnego również dla ludzi wirusa ptasiej grypy H5N1, obecnie nie są już zarażone i nigdy nie miały żadnych objawów choroby — poinformowały władze austriackie.

O trzech kotach-nosicielach ze schroniska, do którego przyjęto zarażonego wirusem H5N1 łabędzia, poinformowano w poniedziałek. Pozytywny wynik, potwierdzający obecność wirusa w organizmie kotów, dały badania przeprowadzone 22 lutego.

Wszystkie 165 kotów z tego schroniska objęto kwarantanną i przebadano na obecność wirusa H5N1.

#### Azja

Ptasia grypa była powodem śmierci 9-letniej dziewczynki w prowincji Zhejiang na wschodzie Chin — ogłosiły władze w Pekinie. To dziesiąta w Chinach ofiara śmiertelna tej odzwierzęcej choroby.

W ciągu ostatnich dwóch lat, to jest od czasu, gdy rozpoczął się atak śmiertelnego wirusa H5N1 na stada ptactwa, umarło na tę chorobę ponad 40 Wietnamczyków i ponad 20 Indonezyjczyków, a także po kilka osób w innych krajach Azji Południowo-Wschodniej i Wschodniej.

PAP/AD

## WSPOMNIENIA

### Czarodziejskie pióro

niezapomnianej Agnieszki Osieckiej

Minęło dziewięć lat od śmierci Agnieszki OSIECKIEJ (na zdj.), poetki, autorki piosenek, prozaiczki i dziennikarki. — „Przed tym wszystkim, czego się boję, uciekam do moich wierszy. Piszę mi się łatwo, robię to właściwie bez przerwy, aż mi się wypisze długopis...” — mówiła o sobie.

Agnieszka Osiecka urodziła się w 1936r. w Warszawie. Studiowała na Uniwersytecie Warszawskim oraz w Wyższej Szkole Teatralnej i Filmowej w Łodzi (1957-1961). Od połowy lat 50. związana była ze słynnym Studenckim Teatrem Satyryków (STS) — to tu właśnie

zadebiutowała jako autorka piosenek (lub też — jak sama zwykła mówić — „tekściarka”). Publikowała w polskiej prasie — swoje eseje, reportaże i artykuły drukowane były m.in. w „Głosie Wybrzeża”, „Po prostu”, „Sztandarze Młodych”, „Literaturze”, „Nowej Kulturze” i „Kulturze”. Agnieszka Osiecka stworzyła kilka tysięcy tekstów piosenek dla tak znanych wykonawców, jak Seweryn Krajewski, Maryla Rodowicz, Magda Umer, Krystyna Janda, Anna Szałapak. Jest autorką tak znanych przebojów jak „Okularnicy”, „A ja jestem, proszę pana, na zakręcie”, „Bossa nova do



poduszki”, „Małgośka”, „Oczy tej małej”, „Grajmy Panu”.

Pisała opowiadania („Biała bluzka”), wspomnienia („Szpetni czterdziestoletni”, „Na początku był negatyw”, „Rozmowy w tańcu”), współpracowała z teatrem (jest autorką adaptacji scenicznej powieści Singera „Sztukmistrz z Lublina”).

Zmarła 7 marca 1997

roku w Warszawie w wyniku choroby nowotworowej. Miała 70 lat.

„Przyjaciele moi i moje przyjaciółki! Nie odkładajcie na później ani piosenek, ani egzaminów, ani dentysty, a przede wszystkim nie odkładajcie na później miłości. Nie mówcie jej „przyjdź jutro, przyjdź pojutrze, dziś nie mam dla ciebie czasu”. Bo może się zdarzyć, że otworzysz drzwi, a tam stoi zziębnięta staruszka i mówi: „Przepraszam, musiałam pomylić adres...”

I pstryk, iskierka zgaśnie.” — fragment autobiograficznej książki „Rozmowy w tańcu”.

Jerzy PIĄTEK/POLSKA/AD

## OPINIA

### Prezydent honoris causa

Prezydentura Lecha Kaczyńskiego miała być warunkiem powstania IV RP, a w rzeczywistości może być ona przeszkodą jej powstania.

Polska nie potrzebuje prezydenta malowanego — mówił podczas kampanii wyborczej Lech Kaczyński. Malowany był w jego ocenie Aleksander Kwaśniewski. Przepowiadano, że po prezydenturze ni jakiej, podczas której prezydent starał się dogodzić każdemu i nie miał ambicji wpływania na krajową politykę, będziemy mieli prezydenturę wyrazistą i dynamiczną. Tym bardziej że Lech Kaczyński jest pierwszym prezydentem, który ma spokój z rządem, bo o to dba jego brat bliźniak, nie tylko prezes rządzącej partii, ale i swego rodzaju nadpremier. Lech Kaczyński ma pełne poparcie polityczne i możliwość wpływania na działania rządu i parlamentu, a wszystko to nawet bez zmiany konstytucyjnych uprawnień prezydenta. Jednak pierwsze tygodnie tej prezydentury dowodzą, że Lech Kaczyński zachowuje się podobnie jak były premier Marek Belka — jest głównie nieobecny albo sprawia wrażenie, jakby bał się cokolwiek zrobić. Gdzież mu do wyrazistości i zdecydowania Lecha Wałęsy!

#### Kaczyński jak Kwaśniewski

Jest zaskakujące jak bardzo Lech Kaczyński przypomina Aleksandra Kwaśniewskiego, przynajmniej wtedy, gdy mogło dojść do rozpisania przyspieszo-

nych wyborów. I Kwaśniewskiego, i Kaczyńskiego stać było tylko na ogólniki oraz serię chaotycznych konsultacji. Kwaśniewski szybko zważył wszystko na Marka Belkę, Kaczyński na swego brata, a następnie obaj oddali się politycznej drzemce. Dwa lata temu o Kwaśniewskim mówiło się, że zapowiadał szybkie i zdecydowane posunięcia, a potem nie robił nic. A nawet sprawiał wrażenie, jakby bieżąca polityka mało go interesowała. Teraz podobne wrażenie sprawia Lech Kaczyński.

Jest faktem, że działania głowy państwa mocno ogranicza konstytucja, która sankcjonuje swoistą dwuwładzę wykonawczą w sprawach polityki zagranicznej, obronności i bezpieczeństwa. Prezydent jest za słaby, by naprawdę rządzić, ale dość mocny, by w rządzeniu przeszkadzać. W III RP nie potrafił się zdecydować ani na wzmocnienie prezydenta, ani na jego osłabienie, co podważałoby sens powszechnych wyborów głowy państwa. Dyskusję o zwiększeniu uprawnień prezydenta rozpoczął Lech Wałęsa. Ale ustawa zasadnicza z 1997r., przy której tworzeniu duży udział miał Aleksander Kwaśniewski, skróciła listę tego, co może prezydent RP.

W obecnym polskim systemie konstytucyjnym prezydent nie jest zainteresowany silnym rządem, bo jego kompetencje rosną w sytuacjach konfliktowych. Prezydent jest więc w łatwiejszej sytuacji, gdy rządzi opozycja, bo wtedy może

się wykazać aktywnością. Lech Wałęsa był najbardziej widoczny i liczono się z nim, gdy w 1992r. wojował z premierem Janem Olszewskim — m.in. o kształt polityki zagranicznej, zwierzchnictwo nad armią czy lustrację. Albo gdy w 1994r. na słynnym obiedzie w Drazsku Pomorskim wraz z wyższymi dowódcami podważał kompetencje ówczesnego ministra obrony Piotra Kołodziejczyka. Aleksander Kwaśniewski zyskiwał na znaczeniu, gdy wetował ustawy podatkowe rządu Jerzego Buzka (przygotowane przez Leszka Balcerowicza) czy walczył z Leszkiem Millerem. Lech Kaczyński jest niejako z definicji skazany na współpracę z rządem, skoro za tym rządem stoi jego brat.

#### Automatyczny prezydent

„Chciałbym być takim kierowcą, przy którym pasażer może spokojnie posłuchać radia, zdrzemnąć się, a nie drzeć ze strachu przed każdym zakrętem. Polityka nie może dostarczać wyłącznie sensacji.” Tak kilka miesięcy po zaprzysiężeniu w 1996r. Aleksander Kwaśniewski zapowiadał styl swojej prezydentury. Dziesięć lat później można powiedzieć, że podwójną kadencję przespali nie tylko wyborcy, ale i sam Kwaśniewski. Wystarczy spojrzeć na bilans jego dziesięcioletniej prezydentury: żadnego wniosku do Najwyższej Izby Kontroli o zbadanie nieprawidłowości w żadnej instytucji państwowej, 11 spotkań Rady Gabinetowej, 25 skarg

do Trybunału Konstytucyjnego, 35 wet, 44 inicjatywy ustawodawcze i kompletny brak zainteresowania Biurem Bezpieczeństwa Narodowego. Jak na podwójną kadencję to rezultat nader skromny. Wpisuje się on jednak idealnie w strategię Kwaśniewskiego: im mniej zakrętów, tym mniejsze prawdopodobieństwo, że pasażer się obudzi i zorientuje, iż kierowca zostawił auto na automatycznym pilocie i poszedł spać.

Począwszy od 1993r., kiedy SLD wygrał wybory parlamentarne, wszystkie ruchy Kwaśniewskiego na politycznej scenie były obliczone na udział w kampanii prezydenckiej. Nie dziwi więc to, że w obawie przed utratą popularności nie zdecydował się na objęcie funkcji premiera, mimo że był naturalnym kandydatem. Przed szeregiem wypchnął Waldemara Pawlaka, a sam objął stanowisko przewodniczącego komisji konstytucyjnej. Uczestnicząc w jej pracach, próbował rozmywać kompetencje głowy państwa. W ten sposób przygotowywał sobie grunt pod własną prezydenturę. Kwaśniewski zresztą z rozbijającą szczerością przyznawał się do pasywności: „Przedstawiałem oczywiście inicjatywy ustawodawcze”. Nie było ich wiele, gdyż w okresie trwania rządu, który wywołał się z tego samego obozu, byłaby to zwyczajna licytacja, czy projekt przedstawia rząd, czy prezydent. Wiele wskazuje na to, że podobnie myśli teraz Lech Kaczyński.

Katarzyna NOWICKA/  
Michał KRZYMOWSKI/WPROST



## PONIEDZIAŁEK, 13 MARCA

## БТ

06.40, 07.30, 08.30, 11.55, 18.50 „Деловая жизнь”.  
06.45 „Власть народа”.  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 15.00, 17.00, 19.00, 23.00 Новости.  
07.05, 07.35, 08.10, 08.35 „Доброе утро, Беларусь”.  
09.05 „В центре внимания”.  
10.35 „Иснась”.  
11.00, 20.05 Сериал „Исцеление любовью”.  
12.10 „Здоровье”.  
12.40 „Nota Bene”.  
13.05 „Созвездие надежд”.  
13.45 Мультфильм.  
14.05 Телеклуб „Ваше лето”.  
15.15 Сериал „Таинственный остров”.  
16.10 „Пой, душа!” „Сядзба палешука” (Пинский район).  
16.35 Мультфильм.  
17.10 „Снято!”  
17.25 Футбол. Лига чемпионов.  
Видеожурнал.  
18.00 „Компас”.  
18.25 „Арсенал”.  
19.20 „Цена вопроса”.  
19.35, 23.30 „Время спорта”.  
21.00 „Панорама”.  
21.45, 23.20 „Права человека. Взгляд в мир”.  
22.05 Сериал „Моя граница”.  
23.55 „Плюс-минус”. Молодежное ток-шоу.

## ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.45 Наши новости.  
07.05 „Наше утро”.  
09.05 Контур.  
10.00, 11.05 Док. фильм „Пятнадцать”, Заключ. серия.  
11.25, 13.10 Большие гастроли ОНТ: Концерт „За Беларусь!” в Гомеле.  
14.10 „Кривое зеркало”.  
15.10 Док. сериал „Неизвестные архивы. Суверен”.  
16.15 „Исчезновения”. Док. сериал.  
16.50 Детектив

„Любительница частного сыска Даша Васильева”.  
17.55 „Оперативная хроника”.  
18.15, 21.00, 23.00 Новости спорта.  
18.20 Жди меня.  
19.05 Сериал „Хозяйка судьбы”.  
20.00 Время.  
21.05 Мелодрама „Примадонна”.  
22.00 Док. фильм „Америка без грима”.  
23.05 Спортивное шоу „Мировая серия „Силачи”.

## ЛАД

07.00, 09.00, 13.00, 16.00, 20.40 Новости.  
07.10, 21.05 „Женсовет”.  
07.25 Мультфильм.  
07.35 „Телебарометр”.  
07.50 „Институт культуры”. Новости культуры Беларуси.  
08.10, 21.20 Сериал „Большая перемена”.  
09.10 „Ливия, память пустыни”. Док. фильм.  
10.05, 12.05 „Обычный необычный день”. Семейный канал.  
10.30 Комедия „Она французка”.  
12.30 Мультфильм.  
13.10 „Линия жизни”. Кинорежиссер Вадим Абдрашитов.  
14.05 „Кто в доме хозяин”. Артист Валерий Кухарешин.  
14.30 „Судьба человека”. Семья Новик.  
14.55 Мультфильм.  
15.20 „Не зевай!”  
16.10 Мелодрама „Держись!”  
18.05 „Сферы”.  
18.45 „Блеф-клуб”.  
19.20 Видеофильм.  
19.35 „Дела семейные”.  
20.25 Колыбельная.  
22.05 „Детективная сага”. Журналистское расследование.  
22.30 Футбол. Чемпионат Англии. Премьер - лига. Обзор тура.

## СТВ+RENTV

06.10, 16.00 „Афромосквич-2”. Сериал.

06.35, 17.20 „Минщина. Люди, события, факты”.  
06.45 „Утро столицы”.  
08.00 „168 часов”.  
08.55, 23.50 „Технология”.  
09.10 „Открытый фестиваль Белорусского КВН”. 2 часть.  
10.45 „Бизнес. Слово и дело”.  
11.00 „Ессе Номо”. Кинооператор Владимир Спорышков.  
11.15, 18.30 „Бедная Настя”. Телесериал.  
12.00 „Час суда”.  
12.50 „Земля людей”.  
13.15 „Анфас”.  
13.30, 16.30, 19.30, 22.30 „24 часа”.  
13.50 Комедия „Бешеные скачки”.  
15.30 „Невероятные истории” с Иваном Дыховичным.  
16.50 „Арт-экспресс”.  
17.05 „Театральный развезд”.  
17.30 „Час суда. Дела семейные”.  
18.20 „Минск и минчане”.  
20.00 „СТВ-спорт”. Телеальманах.  
20.25 „Дайте жалобную книгу”.  
20.40 „Добрый вечер, малыши”.  
20.55 „Холостяки”. Телесериал.  
22.00 „Столичный футбол с Александром Глебом”.  
22.55 „Премьера”. „Солдаты 4”. Телесериал.  
00.05 „Большая музыка”.  
00.50 Драма „Красота по-английски”.

## Россия

07.50 Комната смеха.  
08.45 „Кабачок страны Советов”.  
09.45, 12.45, 23.15 Вести. Дежурная часть.  
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести.  
10.30, 13.20, 15.40, 19.30 Местное время. Вести-Москва.  
10.50, 20.55 Сериал „Усадьба”.  
11.50 „Частная жизнь”. Ток-шоу.  
13.40 Комедия „ПАПА В ОТПУСКЕ”.  
15.20 Городок.

16.15 „Смехопанорама” Евгения Петросяна.  
16.50 „ОБРЕЧЕННАЯ СТАТЬ ЗВЕЗДОЙ”. Телесериал.  
17.45 Телесериал „ВОЛЧИЦА”.  
18.45 Вести. Подробности.  
19.50 Спокойной ночи, малыши!  
20.00 „Кремль. Хранители сокровищницы России”.  
22.00 Вести+.  
22.20 „Мой серебряный шар. Татьяна Дороница”.  
23.30 „Честный детектив”.  
00.00 Синемания.  
00.30 Дорожный патруль.

## НТВ

09.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.  
09.20 Чистосердечное признание.  
09.55 Квартирный вопрос.  
11.00 „Следствие вели...”.  
15.20 Сериал „УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-6”.  
17.30 Обзор.  
Чрезвычайное происшествие.  
18.40 Сериал „УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-7: ЖЕНЩИНА МОЕЙ МЕЧТЫ”.  
19.50 Сериал „У. Е.”.  
21.40 Комедия „СУПЕРСТАР”.  
23.20 „Школа злословия”. Ток-шоу. Павел Снопков.

## TVP 1

06.00, 17.00 Moda na sukces; serial.  
06.40 Wstaje dzień.  
06.45 Rolnictwo na świecie.  
07.00 Kawa czy herbata?  
09.00, 13.00, 16.00, 20.30, 00.20 Wiadomości.  
09.15 Program poradnikowy.  
09.19 Polska z bocznej drogi.  
09.30 Listonosz Pat.  
09.45 Kucyki z Gwiezdnego Wzgórza.  
10.00 Budzik.  
10.30 Papius.  
11.00 Nieustraszone; serial.  
11.45 Absolutnie każda

prace.  
12.05 Smaki polskie.  
12.15 TELEZAKUPY.  
12.45 Agrobiznes.  
13.10 Zagubiony w leśnej głuszy; film.  
14.30 Kochamy polskie komedie.  
15.20 Polska z bocznej drogi.  
15.30, 02.50 Glob 2006.  
15.50, 00.30, 03.40 Był taki dzień.  
16.10 Serial fab.  
17.50 Sportowy Express.  
18.00 Teleexpress.  
18.20 Na celowniku.  
18.35 Klan; telenowela.  
19.00 Jaka to melodia?  
19.30 Plebania; telenowela.  
20.00 Wieczorynka.  
21.15 Frida; film.  
23.20 Pociąg do kultury.  
23.40 Prosto w oczy.  
23.50 Zwrotnica.  
00.40 Festiwal filmowy Jedynki.  
02.25 Kinematograf.  
03.15 I wojna światowa

## TVP 2

07.25 10 minut tylko dla siebie.  
07.35 Sześć milionów sekund; serial.  
08.05, 13.25 TELEZAKUPY.  
08.20 Od przedszkola do Opola.  
08.50 Hydronauci.  
09.05 Dr Quinn; serial.  
10.00 Pytanie na śniadanie.  
12.10, 21.10 M jak miłość; serial.  
12.55 Magazyn Ligi Mistrzów.  
13.40 Święta wojna; serial.  
14.10 Latające ssaki.  
15.05 Ojczyzna polszczyzna.  
15.20 Blisko ognia.  
15.40 Tylko tato.  
16.05 Gliniarz i prokurator; serial.  
17.00 Dla niesłyszących.  
17.15 Kraj się śmieje.  
18.10 Reality Szopka Show.  
19.00 Program lokalny.  
19.30, 23.00 Panorama.  
20.00 Jeden z dziesięciu.  
20.30 O co pytają nas wielcy filozofowie.  
22.00 Kulisy serialu „M jak miłość”; serial.  
22.10 U fryzjera; serial.  
22.35 Kochaj mnie;

telenowela.  
23.20 Biznes.  
23.40 Warto rozmawiać.  
01.00 Kryminalne zagadki Las Vegas; serial.  
02.25 Poezja łączy ludzi.  
02.35 Wieczór artystyczny

## TVP3

07.35 Świat.  
08.00, 16.00 Od niedzieli do niedzieli.  
08.25 Książki z górnej półki.  
08.30, 09.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 21.30, 23.30, 02.20 Kurier.  
08.45, 17.45, 19.00, 22.45 Obiektyw.  
09.00 Pod Twoją Obronę.  
09.48, 12.10, 17.50 Gość dnia.  
10.00, 16.45 Magazyn majsterkowicza.  
10.55, 15.15 Reportaż Trójki.  
11.10 TELEZAKUPY.  
11.45 Teleplotki.  
12.45 Młodzież kontra.  
13.35 Uwierz w dokument.  
14.45 Hochbergowie.  
15.45 Regiony kultury.  
17.10 Rozmowa dnia.  
18.00 Łączy nas Polska.  
18.15, 23.05 Reportaż.  
18.50 Przyroda na deser.  
19.15 Szerokiej drogi!  
19.20 Przegląd suwalsko-mazurski.  
19.27 Koneser.  
19.30 Region i gospodarka.  
19.50 Kto jest kim na Podlasiu.  
20.00 Białoruś, Białoruś.  
20.30 Regiony na antenie.  
21.00, 01.55 Telekurier.  
22.00, 02.45 Echa dnia.  
22.30 Kurier gospodarczy.  
23.00 Short Sport.  
23.15 To jest temat.  
00.00 Reportaż ściśle jawny.  
00.20 Grona miłości; serial.

## Polonia

07.00 Kawa czy herbata?  
09.00, 13.00, 20.30 Wiadomości.  
09.30 10 minut tylko dla siebie.  
09.40, 17.10 Jedynećka.  
10.05 Tajemnice lasu.

10.25, 18.45 My Wy Oni.  
10.50 Zdarzyło się.  
11.15 Mój pierwszy raz.  
12.05 Biografie.  
12.45 To jest temat.  
13.10, 21.10 Klan; telenowela.  
13.40, 21.35 Plebania; telenowela.  
14.05 Tam gdzie jesteśmy.  
14.35 M jak miłość; serial.  
15.25 Herbatka u Tadka.  
16.15 Salon kresowy.  
16.30 Linia Specjalna.  
17.00 Tęczowa bajeczka.  
17.35 Tajemnice lasu.  
18.00 Teleexpress.  
18.15 Sportowy Express.  
18.20 Podróże kulinarne.  
19.15 Dolina Pięciu Stawów Polskich.  
19.35 Świadkowie nieznanych historii.  
20.05 Kościół i świat.  
20.15 Dobranocka.  
22.00 Sportowy tydzień.  
22.30 Dorastanie; serial.  
23.30 Teatr i polityka.  
00.30 Panorama

## Polsat

07.00 Piosenka na życzenie.  
07.50 TV market.  
08.05 Z Bożeną Dykiel na ostrzu noża.  
08.35 Przygody Jackie Chana.  
09.00, 14.10 Miodowe lata – serial.  
09.45, 18.05 Gra w ciemno.  
10.45 Kuloodporny – film sensac.  
12.55 Grasz, czy nie grasz.  
15.00, 19.05 Pierwsza miłość – serial.  
15.45 Klinika samotnych serc.  
16.45, 19.50 Wydarzenia.  
17.10 Interwencja.  
17.30 Skrzydła – serial.  
20.30 Samo życie – serial.  
21.15 Interwencja Extra.  
21.50 Szklana pułapka III – film sensac.  
00.40 Boston Public – serial.  
01.40 Biznes Wydarzenia.  
01.05 Bumerang.  
02.55 Dziewczyny w bikini – serial.  
03.55 Magazyn sportowy

## WTOREK, 14 MARCA

## БТ

06.50, 07.30, 08.30, 11.50, 18.50 „Деловая жизнь”.  
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 15.00, 17.00, 19.00, 23.00 Новости.  
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 „Доброе утро, Беларусь”.  
09.05 „Спасатели”.  
09.35 „Компас”.  
10.05, 22.00 Сериал „Моя граница”.  
11.00, 20.05 Сериал „Исцеление любовью”.  
12.10 „Время спорта”.  
12.40 „Дело важное”. Социальная программа.  
13.05 „Стадион”. Спортивное ток-шоу.  
13.45 „Снято!”  
14.05 „Цена вопроса”. Экономическая программа.  
14.15 „Рожденные в СССР”.  
15.15 Сериал „Таинственный остров”.  
16.05 Мультфильм.  
16.15 „Твой формат”.  
17.10 „Продвижение плюс”.  
17.25 „Время кино”.  
17.55 „Шпилька”.  
18.25 „Здоровье”.  
19.20 „Зона Икс”.  
19.35 „Земельный вопрос”.  
21.00 „Панорама”.  
21.45, 23.20 Комментарий дня.  
23.25 День спорта.

## ОНТ

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 11.00, 13.00, 16.00, 18.00, 20.30, 22.50 Наши новости.  
07.05 „Наше утро”.  
09.05, 22.00 Док. фильм „Америка без грима”.  
09.50, 18.55 Сериал „Хозяйка судьбы”.  
10.45 Мультфильм.  
11.05, 21.05 Мелодрама „Примадонна”.  
12.00 Спецрасследование. „Квартирные кражи”.  
13.10 Сериал „Вечный зов”, заключ. серия.  
14.40 „Лолита. Без комплексов”.  
15.35 „Кривое зеркало”.  
16.15 „Исчезновения”. Док. сериал.  
16.50 Детектив „Любительница частного

сыска Даша Васильева”.  
17.55 „Оперативная хроника”.  
18.20, 21.00, 23.10 Новости спорта.  
18.25 Сериал „Люба, дети и завод”.  
20.00 Время.  
23.15 „Все о спорте с Евгенией Павлиной”.  
„Лед, скорость, выражи”

## ЛАД

07.00, 09.00, 13.00, 16.00, 20.40 Новости.  
07.10, 21.05 „Женсовет”.  
07.25 Мультфильм.  
07.35 „Вкусное утро”.  
08.00 „Вторая родина”.  
08.10, 21.20 Сериал „Большая перемена”.  
09.10 Сериал „Тайны Ниро Вульфа”, Фильм 13-й.  
„Слишком много шпионов”. 1-я часть.  
10.00, 11.55 „Обычный необычный день”. Семейный канал.  
10.25 Комедийная мелодрама „Лжец”.  
12.25 Мультфильм.  
13.10 „Сферы”.  
13.50 „Блеф-клуб”.  
14.30 „Сезон у дачи”.  
15.00 „Не зевай!”  
15.10 Мультсериал „Вокруг шпионов - 2”, Заключ. серия.  
15.30 „Бум”.  
16.10 Док. сериал „Солнце – друг или враг?”. Заключ. серия.  
16.40 К 75-летию со дня рождения народного артиста Беларуси Павла Дубашинского.  
„Следственный эксперимент”. Телевизионный спектакль.  
17.15 „Ностальжи”. Народный артист Беларуси Виктор Саркисьян.  
17.40 „Театр. Избранное”. Театр Камы Гинкаса. Часть 1-я.  
18.05 „Черные дыры. Белые пятна”.  
18.45 „Острова”. Актриса Нана Джарджадзе.  
19.25 „Институт культуры”. Новости культуры Беларуси.  
19.35 „Дела семейные”.  
20.25 Колыбельная.  
22.05 Сериал „Тайны Ниро Вульфа”, Фильм 13-

й „Слишком много клиентов”. 2-я часть.  
22.55 Хоккей. Открытый чемпионат Беларуси. Плей-офф. Финал.

## СТВ+RENTV

06.10, 16.00 „Афромосквич-2”. Сериал.  
06.35, 17.20 „Минщина. Люди, события, факты”.  
06.45, 07.45 „Утро столицы”.  
07.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 „24 часа”.  
08.15 „Хит-момент”.  
09.05, 22.55 „Солдаты 4”. Телесериал.  
09.55 „Столичный футбол с Александром Глебом”.  
10.25 „Тайна НЛО”. Док. фильм.  
11.15, 18.30 „Бедная Настя”. Телесериал.  
12.00 „Час суда”.  
12.50 „Уроки английского”.  
13.05 „Без визы вокруг света”.  
13.50, 20.55 „Холостяки”. Телесериал.  
14.45 „Геркулес”. Мультфильм.  
15.10 „Мятежный дух”. Телесериал.  
16.50 „Реактивный бокс”.  
17.30 „Час суда. Дела семейные”.  
18.20 „Тема дня”.  
20.05 „СТВ-спорт”.  
20.20 „Закон и криминал”.  
20.40 „Добрый вечер, малыши”.  
22.00 „Горячий лед”.  
23.50 „Светская хроника”.  
00.05 „Секретные материалы”. Телесериал.  
00.50 „МЭШ”. Телесериал.

## Россия

07.50 Комната смеха.  
08.50 „Советская империя. Гостица Москва”.  
09.45, 12.45, 15.25, 23.15 Вести. Дежурная часть.  
10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести.  
10.30, 13.20, 15.40, 19.30 Местное время. Вести-Москва.  
10.50, 20.55 Сериал „Усадьба”.  
11.50 „Частная жизнь”.

Ток-шоу.  
13.40 Городок.  
14.10 Суд идет.  
16.15 „КУЛАГИН И ПАРТНЕРЫ”.  
16.50 „ОБРЕЧЕННАЯ СТАТЬ ЗВЕЗДОЙ”. Телесериал.  
17.45 Телесериал „ВОЛЧИЦА”.  
18.45 Вести. Подробности.  
19.50 Спокойной ночи, малыши!  
20.00 „Дело лейтенанта Шмидта”.  
22.00 „Политика”.  
22.20 „Новейшая история”. Док. сериал.  
Фильм 10-й. „Союз”.  
23.30 Фильм „БЛОКПОСТ”.

## НТВ

09.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.  
09.20 Чрезвычайное происшествие. Обзор за неделю.  
09.50 Ток-шоу „Принцип домино”.  
10.55 Рублевка. Live.  
15.25 Сериал „ВОЗВРАЩЕНИЕ МУХТАРА-2”.  
17.30 Обзор.  
Чрезвычайное происшествие.  
18.40 Сериал „УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-7: УБИЙСТВО, КОТОРОГО НЕ БЫЛО”.  
19.50 Премьера. Сериал „У.Е.”.  
21.40 „Бумер-II”. Фильм о фильме.  
22.10 Детектив „ПРАВОЕ ДЕЛО”.

## TVP 1

06.00 Moda na sukces; serial.  
06.40 Wstaje dzień.  
06.45 Tak jak w Unii.  
07.00 Kawa czy herbata?  
09.00, 13.00, 16.00, 20.30, 00.05 Wiadomości.  
09.15 Program poradnikowy.  
09.20 Prosto w oczy.  
09.35 Smoczce opowieści.  
10.05 Zygaki.  
10.30 Ważne przemiany; serial.  
11.05 Nieustraszone; serial.  
11.50 Recepty Jedynki.  
12.05 6 kroków w świat

konsumenta.  
12.14 TELEZAKUPY.  
12.45 Agrobiznes.  
13.10, 16.55 Klan; telenowela.  
13.35, 17.20 Plebania; telenowela.  
14.00 Jaka to melodia?  
14.30 Tak miało być; serial.  
14.55 Na celowniku.  
15.05 Pod kłosem.  
15.20 Świat wg Einsteina.  
15.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...  
15.50, 00.15, 03.55 Był taki dzień.  
16.05 Wiedźmy; serial.  
17.45 Teleexpress.  
18.10 Puchar Świata w skokach narciarskich.  
20.30 Wieczorynka.  
21.15 Przed Mundialem 2006.  
21.25 Liga Mistrzów.  
23.50 Prosto w oczy.  
00.20 Punkt widzenia.  
00.50 Liga Mistrzów.  
01.50 Agentka o stu twarzach; serial.  
02.35 Chemik cudotwórca.  
03.25 Historia naturalna Polski.

## TVP 2

07.00 Złotopolscy; telenowela.  
07.25 10 minut tylko dla siebie.  
07.35 Sześć milionów sekund; serial.  
08.05, 13.25 TELEZAKUPY.  
08.20 Od przedszkola do Opola.  
08.50 Hydronauci.  
09.05 Dr Quinn; serial.  
10.00 Pytanie na śniadanie.  
12.10, 21.10 M jak miłość; serial.  
13.00 Podróże kulinarne.  
13.40 Święta wojna; serial.  
14.10 Co ci dolega?  
15.05 Lokatorzy; serial.  
15.35 Znaki czasu.  
15.55 Wydarzenia, wydarzenia...  
16.05 Gliniarz i prokurator; serial.  
17.00, 19.30, 23.00 Panorama.  
17.15 Dla niesłyszących.  
18.15 Zorro; serial.  
18.40 Konsument w świecie konkurencji.  
19.00 Program lokalny.  
19.50 Jeden z dziesięciu.  
20.20 Z kabaretowego

archiwum.  
20.35 Ale Jazda!  
22.00 Kulisy serialu „M jak miłość”; serial.  
22.10 Magazyn Ekspresu Reporterów.  
23.20 Biznes.  
23.40 Oskary 2006.  
01.25 Wszystko na sprzedaż; dramat.

## TVP3

07.35, 22.00, 02.35 Echa dnia.  
07.55, 11.45, 21.00, 01.45 Telekurier.  
08.25 Książki z górnej półki.  
08.30, 09.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 21.30, 23.30, 02.10 Kurier.  
08.45, 17.45, 19.00, 22.45 Obiektyw.  
09.00 U źródeł wiary.  
09.48, 12.10, 17.50, 23.05 Gość dnia.  
10.00, 16.45 Malowanie obrazów.  
10.55, 15.15 Reportaż Trójki.  
11.10 TELEZAKUPY.  
12.45 Festiwal rockowy w Grimmen.  
13.10 Dary i ludzie.  
13.35 Ginące cywilizacje.  
14.45 Strażacy-ochotnicy.  
15.45 Regiony kultury.  
16.00 Świat.  
17.10 Rozmowa dnia.  
18.00 Podróże teatralne.  
18.50 Podróże do przeszłości.  
19.25 Szerokiej drogi!  
19.27 Koneser.  
19.30 Parlament nasza sprawa.  
20.00 Podaj cegłę.  
20.30 Regiony na antenie.  
22.30 Kurier gospodarczy.  
23.00 Short Sport.  
23.15 To jest temat.  
00.00 Chłopiec bohater.  
01.00 Córki Mc Leoda – serial.

## Polonia

07.00 Kawa czy herbata?  
09.00, 13.00, 20.30 Wiadomości.  
09.15 Prosto w oczy.  
09.30 10 minut tylko dla siebie.  
09.40, 17.15 Wirtual@ndia.  
10.05, 17.40 Magazyn

Medyczny.  
10.20 Blisko ognia.  
10.35 Zaproszenie.  
10.55 Kabaret Starszych Panów.  
12.00 Malbork.  
12.25, 19.30 Sprawa dla reportera.  
13.10, 21.10 Klan; telenowela.  
13.35, 21.35 Plebania; telenowela.  
14.00 Sportowy tydzień.  
14.30 Pogranicze w ogniu; serial.  
15.30 Uwesołozabawiacz.  
16.05 To jest temat.  
16.20 Teatr i polityka.  
18.00 Teleexpress.  
18.20 Kręciola.  
18.45 Blisko ognia.  
19.00 Ze sztuką na ty.  
20.00 Wieści Polonijne.  
20.15 Dobranocka.  
22.00 Bez granic.  
22.30 Kochaj mnie; telenowela.  
22.55 Warto rozmawiać.  
00.10 Animowany świat wyobraźni.  
00.30 Panorama

## Polsat

07.00 Piosenka na życzenie.  
07.50, 12.45 TV market.  
08.05 Adam i Ewa – serial.  
08.35 Przygody Jackie Chana.  
09.00, 14.15 Miodowe lata – serial.  
09.45, 18.05 Gra w ciemno.  
10.45, 00.05 Boston Public – serial.  
11.45 Quizmania.  
13.00 Daleko od noszy – serial.  
13.30, 20.30 Samo życie – serial.  
15.00, 19.05 Pierwsza miłość – serial.  
15.45 Kochaj mnie, kochaj – serial.  
16.45, 19.45 Wydarzenia.  
17.10 Interwencja.  
17.35 Skrzydła – serial.  
21.15 Raport specjalny.  
21.50 W matni – dramat.  
01.05 Biznes Wydarzenia.  
01.30 Pasjonaci.  
02.00 Kuba Wojewódzki.  
03.00 Dziewczyny w bikini.  
04.00 Magazyn sportowy



# Czas odnowienia miłości

**W**ielki Post odślania taktykę szatana, który, chcąc pozyskać człowieka dla siebie, tworzy półmrok i półświatło, rozważnia zasady, maści przejrzystość. Często proponuje ludziom wiarę skrzywioną.

Na fali szybko przemijającego czasu weszliśmy w nowy okres roku liturgicznego: rozpoczął się Wielki Post. Popielcowe wezwanie do pokuty i nawrócenia dotknęło wielu z nas z niezwykłą mocą. Jeśli nie przemówiły słowa Chrystusa, to przemówił popiół.

Dwa tysiące lat temu Chrystus stał przed ludźmi, ale i dziś staje w poprzek naszej drogi i mówi: „*Nawracajcie się i wiercie w Ewangelię*”. Sypany na pochylone głowy popiół jeszcze raz przypominał o znikomości wszystkiego, co stworzone i doczesne, ale także o nieprzemijalności tego, co zmartwychwstało z Chrystusem. Dla wielu na nowo została w ten sposób otwarta droga do chrześcijańskiej wolności. Idącemu bez celu, tym którzy zagubili sens istnienia, pomieszało dobro ze złem, doświadczyli gorzkości grzechu i ciężaru winy, Kościół proponuje: zaczynajcie od nowa.

## Droga do sanktuarium

Nas Adwentu i Bożego Narodzenia odsłonił nam, raz jeszcze, niepojęte misterium wcielenia Boga i Jego objawienia się w Jezusie Chrystusie. Kilka tygodni okresu przejściowego liturgii przybliżyło nas do osoby naszego Mistra: przypomniał nam, że naśladując Go w Jego człowieczeństwie, mamy się stać dziećmi jednego Ojca, „synami w Synu”. A teraz liturgia roku kościelnego prowadzi nas do swego sanktuarium, do „Świętego Świętych”: wskazuje na szczytowy moment życia Jezusa, równocześnie szczytowy moment historii zbawienia, całego procesu objawiania się Boga ludziom. Kto ze szczytu popatrzy, a wpięty wejście na szczyt, ten zobaczy wszystko. Dlatego wejście na szczyt roku liturgicznego, które dokonuje się w Wielkim Poście, i zjednoczenie się z Chrystusem na szczycie Jego historii jest najwyższym osiągnięciem, dla jakiego człowiek został stworzony.

## Wydarzenie uobecnione w liturgii

Chrześcijaństwo nie jest bowiem samą moralnością, zespołem przykazań, nie jest też samą doktryną, zbiorem prawd o Bogu i o wynikającym z nich sensie świata i ludzkiego życia. Chrześcijaństwo jest tym wszystkim, ale jest czymś znacznie więcej: jest uczestnictwem w misterium Chrystusa. Czym byłoby życie



uczniów Jezusa, gdyby zakończył swoją działalność i nauczanie bez tego epilogu, jakim jest męka, śmierć i zmartwychwstanie? Mielibyśmy dziś w podręcznikach historii jeszcze jedno wybitne nazwisko i analizowalibyśmy jeszcze jeden system filozoficzno-moralny. W wydarzeniu śmierci i zmartwychwstania Chrystusa, uobecnionym w liturgii, ukryte jest dzieło naszego zbawienia. Dlatego uczestnictwo we mszy świętej — lecz mówimy wyraźnie: złączone z przyjęciem Komunii świętej — jest wejściem w rzeczywistość misterium, pełną dynamizmu i skuteczności. „*Ciało Chrystusa — Amen*”. „Amen” wiary jest dotknięciem Ciała Chrystusa.

## Miłość przez czuwanie

Mamy tak przeżyć Wielki Post, aby dojść do jego momentu szczytowego: do Wielkiego Paschalnego Triduum, trzech Wielkich Dni, podczas których Kościół w określonej wspólnocie lokalnego zgromadzenia stanie przy Chrystusie i pozna wielką godność swojego powołania. Przypieczętujemy na chrzcie, że wyrzekamy się szatana i jego spraw, i jego pychy, a potem o tym zapomnieliśmy. Kto traci pamięć, traci egzystencję — człowiek jednostkowy i naród. Ma więc Wielki Post pomóc nam przez oczyszczenie serca w nawróceniu, abyśmy zjednoczyli się z Chrystusem, Ukrzyżowanym i Zmartwychwstałym, pogłębili wiarę, ufność i miłość — i na nowo ogarnęli braci tą samą miłością: ukrzyżowaną.

Istotą Wielkiego Postu nie są więc jedynie pokuta, wyrzeczenia, jałmużna, modlitwa, rekolekcje — to jest już wiele, ale same praktyki wielkopostne nie wyrażają prawdy tego okresu (a prawda jest wtedy, kiedy jest cała). Mówił Jezus o konieczności czuwania i czekania z płonąca lampą na nadejście umiłowanego Oblubieńca. W czasie Wielkiego Postu, biorąc udział w rekolekcjach, w Drogach Krzyżowych, śpiewając Gorzkie Żale niejedną zobaczy, że

lampę zgasił lub użył jej do szukania czegoś zupełnie innego niż oblicze Boga. A nawet może pozna, że zamknął drzwi Chrystusowi.

Okres Wielkiego Postu jest uprzywilejowanym czasem uczenia się miłości Boga przez czuwanie z Chrystusem cierpiącym, jest uczeniem się pełnienia woli Ojca — o czym zapewniamy Boga każdego dnia, mówiąc „*bądź wola Twoja*”. Miłosierdzie Boga pozwala nam jeszcze raz stanąć wobec wyboru: mamy przestać solidaryzować się z wyborem, którego dokonał kiedyś Adam, zaprzeczyć się samych siebie i z Chrystusem dźwigać

krzyż, nawet dać się przybić do krzyża, aby z łotrem wejść do raju (nie tego, który „kiedyś” nadejdzie, który różni wciąż obiecując, ale raju, który jest królestwem Boga). Tę prawdę musimy sobie w Wielkim Poście przybliżyć, uczynić ją swoją, nią żyć, by pogłębić wiarę w Syna Bożego obecnego na rajskim drzewie krzyża, które owocuje Eucharystią.

## Formuły wielkopostnych niedziel

Pytamy często, jak żyć po chrześcijańsku w świecie podobnym do targowiska idei, propozycji, wzorców. Pierwsza niedziela Wielkiego Postu odślania taktykę szatana, który, chcąc pozyskać człowieka dla siebie, tworzy półmrok i półświatło, rozważnia zasady, maści przejrzystość. Proponuje ludziom, by (jak mówił św. Bernard z Clairvaux) sercem pełzali po ziemi, a jeśli już wierzą, to niech mają wiarę skrzywioną. Oto najbardziej niebezpieczna choroba, grożąca wciąż uczniom Chrystusa, bo niesie w sobie zaród śmierci, a nie boli, gorzej, daje poczucie satysfakcji: „*Niczego sobie nie mogę zarzucić, postępuję zgodnie z własnym sumieniem*”. Odpowiedź Boga jest jednoznaczna, przynosi ją druga niedziela Wielkiego Postu: „*To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie*”. „*Naszym sumieniem Chrystus*”. Oto najkrótszy program wychowawczy, materiał do refleksji i do rekolekcyjnego rachunku sumienia.

Potrzebne nam są takie krótkie formuły, jak napisy na drogowkach. Mocno brzmią na tym tle słowa z liturgii trzeciej niedzieli: „*Głosimy Chrystusa ukrzyżowanego, który jest zgorszeniem dla jednych, a głupstwem dla drugich, dla nas zaś mocą i mądrością Bożą*”. A sam Chrystus w czwartą niedzielę przypomina, dlaczego konieczna była Jego krzyżowa ofiara: „*ludzie bardziej umiłowali ciemność aniżeli światło, bo złe były ich uczynki*”. I dodaje — to już Ewangelia piątej niedzieli Wielkiego Postu: „*Gdy zostanę nad ziemię wywyższony, przyciągnę wszystkich do siebie*”.

A potem jest ów szczyt: wielkoczwartkowa msza Wieczery Pańskiej, wielkopiątkowa Liturgia Męki Pańskiej i Wigilia Paschalna Wielkiej Nocy przejścia ze śmierci do życia.

## Droga przez stacje

Krzyż jest udziałem każdego, ale tylko w Chrystusie widać sens naszego krzyża. Prowadzi nas więc liturgia Wielkiego Postu przez kolejne stacje drogi krzyżowej do osoby Chrystusa, do którego przybliżamy się na etapie Jego męki, po to, byśmy zrozumieli, że to nie samo cierpienie Chrystusa zbawia nas, ale miłość Boga. Miłość Ojca, która przez mękę Syna objawia się i udziela w sposób najpełniejszy: „*Tak Bóg umiłował świat, że dał swojego Syna Jednorodzonego*”. Bóg, który jest Miłością, zwycięża wszelkie cierpienia i śmierć, i w zmartwychwstaniu przekazuje nam Życie. Bóg Trójjedyny Miłości daje się nam w sakramentach, zwłaszcza w tak ubogiej i pokornej postaci, jaką jest Chleb leżący na ołtarzu. Razem z Chrystusem — Hostią człowiek może wejść teraz w tajemnicę świata, bo wszedł w tajemnicę Boga.

**Bp Wacław J. ŚWIERZAWSKI/PRZEWODNIK KATOLICKI**  
**Autor jest biskupem seniorem diecezji sandomierskiej. Długoletnim wykładowcą, profesorem i rektorem Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie.**

## Głosowi

### Martwa tradycja?

**K**atolicy i prawosławni weszli w okres Wielkiego Postu. Jakże ten czas ma znaczenie dla współczesnego chrześcijanina? Nasi przodkowie bardzo ściśle przestrzegali tradycji wielkopostnych, a jak to wygląda obecnie?

Przed zwróceniem się do mieszkańców Grodna z pytaniami: „*Czy przestrzegacie Państwo tradycji wielkopostnych?*” i „*Jakie znaczenie w Państwa życiu ma okres Wielkiego Postu?*” sama się nad nimi zastanowiłam.

Wielki Post jest dla mnie przede wszystkim okresem zastanowienia się nad swym dotychczasowym życiem i odpowiedzi na pytanie: „*Dokąd zmierzam?*”. Moim zdaniem, szczerze przeżywany post powinien być tajemnicą serca. Nie poszczą ci, którzy na prawo i lewo mówią: „*Nie mogę tego zrobić, nie mogę tam pójść, bo mam post*”. Takie głoszenie wszem i wszędzie o swych „*cnotach*” jest, moim zdaniem, przejawem pychy, która jest pierwszym wrogiem człowieka zmierzającego do ideału. Człowiekowi, który w dzisiejszym świecie prowadzi życie

powinny trwać. Człowiekowi jest niezbędne kształtowanie swojego ducha. Zniszczyliśmy swoją duchowość i teraz mamy to, co mamy, niestety. Jeżeli w ciągu ostatnich 70 lat bardziej szanowano tradycję przodków, współczesność, moim zdaniem, byłaby o wiele bardziej duchowna. Władza niszczyła wszystko, co było w nas najbardziej dobre, a teraz wróciliśmy do korzeni, ponieważ tradycje są bezcenne. Bez nich nie istnieje żadna rodzina, na nich wzrasta rodzinne szczęście i więzy między jej członkami.



Oksana Bondarewa,

lekarka:

- Nie przestrzegam postu. Moim zdaniem post powinien przestrzegać osoby, które odczuwają wewnętrzną w tym potrzebę. Ale post jeszcze nikomu nie zaszkodził.



Aleksander Maksimik, uczeń szkoły średniej:

- Jestem katolikiem i przestrzegam postu. W tym czasie staram się częściej uczestniczyć we mszy św. i pościć w piątki oraz bronić swych poglądów. Poza tym słucham mniej muzyki i nie chodzę na dyskoteki. Jest to mój własny wybór.

Ile pytan, tyle zdań. Tak zresztą, jak w każdym pytaniu i zagadnieniu. A czym jest okres Wielkiego Postu dla Państwa? Martwą tradycją, smutnym okresem żałoby czy rachunkiem sumienia...?

**Helena BOHDAN, fot. J. WANIUKIEWICZ**



**Tamara Rumiancewa, nauczycielka klas początkowych:**

- Wychowywaliśmy się z mężem w czasach sowieckich w rodzinach ateistycznych. Zachowujemy jednak tradycje świąt religijnych. Nie powiem, że przestrzegamy wszystkich tradycji wielkopostnych, nie pościmy przez 40 dni, jednak w ostatnich dniach postu staram się ograniczać.

Szanuję jednak wszystkie tradycje i uważam, że



# Odmowa

**W** 66. rocznicę wydania przez najwyższe władze ZSRR decyzji o rozstrzelaniu polskich jeńców wojennych z obozów w Kozielsku, Ostaszkowie i Starobielsku w Polsce odbyły się obchody upamiętniające ofiary stalinowskiej zbrodni. Podczas mszy za pomordowanych modlili się członkowie Rodziny Katyńskiej, kombatancki, przedstawiciele władz, harcerze, policjanci.

W Warszawie odsłonięto tablicę upamiętniającą podporucznik-pilota Janinę Lewandowską — córkę generała Józefa Dowbór-Muśnickiego. Była ona jedyną kobietą zamordowaną w Katyniu.

Setki zniszczone upamiętniających polskich oficerów i cywilów zamordowanych w Katyniu, Charkowie i Miednoje zapłonęły na Placu Piłsudskiego w Warszawie. Na Plac przyszło kilkaset osób, głównie harcerzy i mieszkańców Warszawy. Ze zniszczonego przedwojenną mapę Polski, a następnie utworzono z nich trzy krzyże i słowo Katyń. Na koniec uroczystości odśpiewano Mazurka Dąbrowskiego.

Również na Polskim Cmentarzu Wojennym w Katyniu zapłonęły znicze i złożone zostały wieńce w imieniu prezydenta Polski Lecha Kaczyńskiego. Pamięć polskich jeńców wojennych uczczono w Twerze, gdzie w parafii Bożego Miłosierdzia odprawiona została msza w ich intencji. Przed tablicą upamiętniającą rozstrzelanych w tym mieście polskich policjantów złożono wieńce.

## WYBRANE DATY

**W** Wiedniu 17 marca 1826r. zmarł Józef Maksymilian Ossoliński. W 1817r. we Lwowie ze zbiorów osobistych i rodzinnych utworzył instytucję naukową zwaną Ossolineum. Pragnie naszym Szanownym Czytelnikom — miłośnikom historii — przybliżyć sylwetkę tego wybitnego pisarza, badacza literatury i działacza kulturalnego epoki oświecenia.

### Wychowany w atmosferze surowej

Józef Maksymilian Ossoliński urodził się w Woli Mieleskiej, w województwie sandomierskim. Ojciec jego — Michał Ossoliński był właścicielem Mielca, Zgórskiej, Cyranki, Piątkowca, Woli Mieleskiej, Partyni, Izbisk. Wychowany był w surowej i godnej atmosferze właściwej dawnym dworom szlacheckim. Józef Maksymilian był młodzieńcem głęboko religijnym, nieśmiałym i skromnym.

W 1762r. wysłany został na naukę do kolegium jezuickiego w Warszawie, jednej z najlepszych szkół jezuickich w kraju. (...)

### Debiuty

Ossoliński został współpracownikiem dwóch czasopism: prowadzącego walkę z nieuctwem i konserwatyzmem szlachty, z zaśmiecaniem języka polskiego obcymi naleciałościami, propagujących tolerancję religijną, działalność przemysłową



5 III 1940r. Biuro Polityczne WKP (b) podjęło decyzję o wymordowaniu polskich jeńców wojennych przebywających w obozach w Kozielsku, Starobielsku, Ostaszkowie oraz więzieniach zachodniej części Białorusi i Ukrainy. Decyzję tę, na wniosek Ławrientija Berii, zaaprobowali: Iosif Stalin, Łazar Kaganowicz, Michaił Kalinin, Anastas Mikojan, Władimir Mołotow i Klimient Woroszyłow.

### Czarna historia

5 marca 1940r. władze ZSRR z Józefem Stalinem na czele wydały rozkaz za-

mordowania 22 tys. polskich oficerów i cywilów wziętych do niewoli po napaści ZSRR na Polskę 17 września 1939r. Wśród nich 15 tys. stanowili więźniowie obozów w Kozielsku, Starobielsku i Ostaszkowie. NKWD rozstrzeliwało ich wiosną

1940r. w Katyniu, Charkowie i w Kalininie (obecnie — Twer). Nadal poszukiwane są mogiły ok. 7 tys. osób.

Rosyjska prokuratura wojskowa uznała rok temu, że zbrodnia katyńska nie jest zbrodnią ludobójstwa. Teraz poszła o krok dalej — twierdzi, że nie jest to zbrodnia stalinowska, choć decyzję o rozstrzelaniu polskich oficerów podpisał sam Stalin.

W tej sytuacji do walki o stworzenie ogólnego

Kopia decyzji Głównej Prokuratury Wojskowej trafiła do Polski 28 lutego z polskiej ambasady. Sprawa z formalnego punktu widzenia dotyczy kwestii indywidualnej. Wdowa po poruczniku rozstrzelanym w Katyniu domagała się o uznanie go za ofiarę zbrodni stalinowskich w świetle rosyjskiej ustawy z 1991r. Rosyjska prokuratura wojskowa stwierdziła jednak, że „nie ma podstaw, by porucznika uznać za ofiarę represji stalinowskich”.

Takich pozwów rodziny zamordowanych w Katyniu złożyły w pierwszej połowie lat 90. setki. Otrzymywały jednobrzmiącą odpowiedź: sprawa może być rozpoznana dopiero po zamknięciu rosyjskiego śledztwa w sprawie Katynia.

### To nie była zbrodnia polityczna

Postanowienie rosyjskiej prokuratury jest pierwsze po umorzeniu śledztwa katyńskiego przez Główną Prokuraturę Wojskową 21 września 2004r. Przypomnijmy, że wówczas prokuratura uznała, iż nie jest to nieprzekonalna zbrodnia ludobójstwa, ale przestępstwo pospolite — przekroczenia uprawnień przez urzędników państwowych. Polska uważa, że celem

zbrodni była „eksterminacja polskiej grupy narodowościowej”, a zbrodnia była sprzeczna z konwencją genewską o traktowaniu jeńców i kodeksami karnymi Polski i Rosji, co spełnia kryteria ludobójstwa.

Prof. Witold Kulesza — prezes Głównej Komisji

Badania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu — zwraca uwagę, że w orzeczeniu dotyczącym porucznika znalazło się określenie, iż obejmuje ono również „inne” ofiary Katynia. — Widać z tego, że ma ono charakter precedensowy i prokuratura będzie podobnie postępowała w innych przypadkach.

Uzasadnienie, jakie otrzymała przez polską ambasadę wdowa po poruczniku, głosi, że zgodnie z ustawą z 1991r. za zbrodnie stalinowskie można uznać wyłącznie te wyroki, które zostały wydane z przyczyn politycznych.

### Dziwny wywód prawny

Zdaniem rosyjskich prokuratorów, nie znaleziono żadnych dowodów, które świadczyłyby o tym, że jej mąż został rozstrzelany z powodów politycznych. Jak wiadomo, 22 tys. polskich jeńców wojennych, policjantów i urzędników, zostało rozstrzelanych jako wrogowie państwa radzieckiego. Decyzję podpisał członkowie biura politycznego partii bolszewickiej z Józefem Stalinem na czele z wyraźnym zaznaczeniem, że wobec skazanych nie będzie przeprowadzane żadne postępowanie, proces, nie będzie przedstawiany akt oskarżenia.

- Dla mnie to jakiś paradoks, w dekrete politbiura wyraźnie zaznaczono, że tych ludzi rozstrzelujemy się bez podstawy prawnej, a teraz prokuratura twierdzi, że nie byli ofiarami represji politycznej, bo nie ma ku temu żadnej podstawy prawnej — mówi prof. Kulesza.

Jego zdaniem, podłożę takiej postawy rosyjskiej prokuratury może być głębsze. Ustawa z 1991r. zakłada bowiem, że do odpowiedzialności za represje stalinowskie mogą być pociągnięci nie tylko ci, którzy o tym decydowali, ale także wykonawcy zbrodni — kaci i ci, którzy tworzyli listy rozstrzelanych. Dokładnie taką samą zasadę stosuje się w przypadku zbrodni ludobójstwa, gdy do odpowiedzialności mogą być pociągnięci nie tylko decydenci, ale i wykonawcy.

Skądinąd wiadomo, że osoby biorące udział w zbrodni mogą nadal żyć. W dokumentacji śledztwa katyńskiego przewijają się nazwiska radzieckich enkawudzystów: Soprunienki, Tokariowa i Syromiatnikowa, którzy brali w niej udział, ale w czasie śledztwa zostali wezwani jedynie w charakterze świadków.

### Pełne akta wciąż nieznane

Polska nie otrzymała do tej pory uzasadnienia umorzenia śledztwa katyńskiego. Nie otrzymała go również wdowa po poruczniku rozstrzelanym w Katyniu.

Rosyjska prokuratura nie dopuściła również Polski do pełnych akt śledztwa w sprawie zbrodni. — Otrzymaliśmy prawo

wglądu do 67 teczek akt. Zawierają one te same dokumenty, które udostępniono nam w połowie lat 90. — mówi prof. Kulesza. — Co ciekawe, zakazano ich kopiowania, choć kopie już znajdują się w Warszawie.

WIADOMOŚCI/PAP/GW/AD

# Pragnął stworzyć ognisko badań

**W** Wiedniu 17 marca 1826r. zmarł Józef Maksymilian Ossoliński. W 1817r. we Lwowie ze zbiorów osobistych i rodzinnych utworzył instytucję naukową zwaną Ossolineum. Pragnie naszym Szanownym Czytelnikom — miłośnikom historii — przybliżyć sylwetkę tego wybitnego pisarza, badacza literatury i działacza kulturalnego epoki oświecenia.

### Wychowany w atmosferze surowej

Józef Maksymilian Ossoliński urodził się w Woli Mieleskiej, w województwie sandomierskim. Ojciec jego — Michał Ossoliński był właścicielem Mielca, Zgórskiej, Cyranki, Piątkowca, Woli Mieleskiej, Partyni, Izbisk. Wychowany był w surowej i godnej atmosferze właściwej dawnym dworom szlacheckim. Józef Maksymilian był młodzieńcem głęboko religijnym, nieśmiałym i skromnym.

W 1762r. wysłany został na naukę do kolegium jezuickiego w Warszawie, jednej z najlepszych szkół jezuickich w kraju. (...)

### Debiuty

Ossoliński został współpracownikiem dwóch czasopism: prowadzącego walkę z nieuctwem i konserwatyzmem szlachty, z zaśmiecaniem języka polskiego obcymi naleciałościami, propagujących tolerancję religijną, działalność przemysłową

i podniesienie rolnictwa: wychodzącego od 1765r. „Monitora” i pierwszego pisma literackiego w Polsce, wychodzących w latach 1770-1777 — „Zabaw przyjemnych i pożytecznych z sławnych wieku tego autorów zebranych” (na którego łamach debiutował w 1771r.), będących oficjalnym organem „obiadów czwartkowych”.

Traktaty rozbiorowe sankcjonujące grabież ziem polskich dokonaną w 1772r., spowodowały, że majątki Ossolińskich znalazły się w nowo utworzonej prowincji monarchii habsburskiej, zwanej odtąd Galicją. Gospodarząc w majątkach rodzinnych na Mielecczyźnie i co jakiś czas odwiedzając Warszawę, oddawał się Ossoliński zajęciom literackim, różnorodnym zarówno co do treści, jak i formy.

### W obronie kultury

W latach 1789-1793 działał aktywnie w Komitecie, którego zadaniem było uzyskanie zmian w systemie austriackiego zarządzania Galicją. Projekt konstytucji Galicji nie doczekał się jednak realizacji. Po III rozbiorze Polski (1795) zaborcy dążyli do wynarodowienia społeczeństwa, niszcząc i zamykając uczelnie, placówki naukowe i kulturalne, wprowadzając zamiast polskiego — swój język do urzędów. Najdotkliwszym ciosem dla kultury polskiej stało się wywiezienie do Rosji wspaniałych zbiorów Biblioteki Załuskich. W tej sytuacji do walki o stworzenie ogólnego

nonarodowej biblioteki stanęli m.in. Czartoryscy (Puławy), Tadeusz Czacki (Krzemień) i Józef Maksymilian Ossoliński — fundator Zakładu Narodowego im. Ossolińskich we Lwowie.

### Działalność społeczna

Od 1795r. Ossoliński mieszkał na stałe w Wiedniu, gdzie poświęcił się pracom naukowym i pasji bibliofilii. W 1809r. został mianowany prefektem biblioteki nadwornej, którą skutecznie obronił przed grabieżą w czasie wkroczenia wojsk francuskich do Austrii. Został mianowany przez cesarza Franciszka I tajnym radcą cesarskim, najwyższym marszałkiem koronnym, komandorem orderu Stefana, oraz wielkim ochmistrzem Królestwa Galicji i Lodomerii.

Od 1800r. był członkiem Towarzystwa Przyjaciół Nauk w Warszawie. Za zasługi naukowe był wybrany od 1808r. członkiem honorowym Towarzystwa Naukowego w Getyndze oraz Towarzystw naukowych w Pradze i Warszawie. Następnie został członkiem honorowym lub rzeczywistym Akademii Wiedeńskiej, Uniwersytetu Jagiellońskiego, Uniwersytetu Wileńskiego, Towarzystwa Gospodarczego w Wiedniu, Morawsko-Śląskiego Towarzystwa dla Wspierania Rolnictwa i Krajoznawstwa, Muzeum Czeskiego w Pradze. Uniwersytet Lwowski nadał mu w 1820r. doktorat honorowy z filozofii.

### Ossolineum

W celu umieszczenia swoich zbiorów Ossoliński nabył na własność lwowski klasztor pokarmelitański wraz z ruinami kościoła Św. Agnieszki. Kilka miesięcy później wyjechał na cesarza Franciszka I (8 maja 1817r.) zatwierdzenie statutu Zakładu Narodowego im. Ossolińskich.

W akcie erekcyjnym Zakładu Narodowego Ossoliński przeprowadził plan fundacji w 60 skomplikowanych paragrafach: ustanowił kuratora dziedzicznego, a zarazem ordynatora dóbr ziemskich, które po sobie zostawiał, zobowiązując go do wypłacania corocznie 6000 reńskich na potrzeby instytucji. Pod okiem kuratora funkcjonować mieli: dyrektor, kustosz i pisarz, a obowiązkiem pierwszego z nich było wydawanie czasopisma naukowego pt. „Wiadomości o dziełach uczonych”. Ossoliński zamierzał bowiem stworzyć w powołanym przez siebie Zakładzie ognisko badań nad dziejami i literaturą ojczystą oraz stowarzyszenie uczonych, pracujących na tym polu. (...)

W 1820r. zapadł na ciężką chorobę, zaś w 1823r. stracił wzrok. Zmarł po ciężkich cierpieniach w Wiedniu 17 marca 1826r. Jego grób nie istnieje — znajdował się bowiem w tej części cmentarza Matzleindorf, która została zniszczona i zajęta na cele komunikacyjne.

WIKIPEDIA



# Artysta spraw ważnych

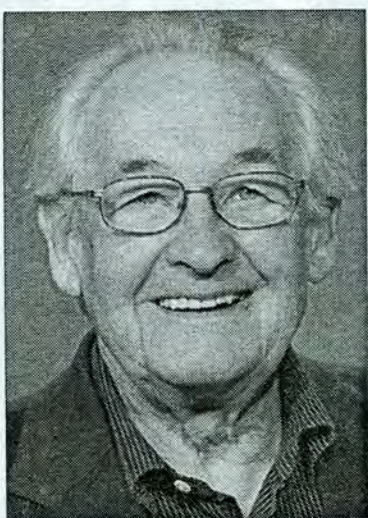
Andrzej Wajda, jeden z najwybitniejszych polskich reżyserów filmowych i teatralnych, skończył 80 lat

Francuski dziennik „France Soir” pisał w 1981r. o „Człowieku z żelaza” Wajdy: „To, że zdobył Złotą Palmę, nie jest żadną niespodzianką. Zdobył jednomyślnie uznanie z kilku powodów. Pierwszym jest jego perfekcja. Następnym wirtuozeria polskiego reżysera w przekształcaniu najbardziej palącej aktualności w arcydzieło filmowe. Fakt, że kino polskie mogło na festiwalu w Cannes wydać swój krzyk, jest być może gwarancją wolności”.

Andrzej Wajda urodził się 6 marca 1926r. w Suwałkach. Jego ojciec, Jakub, oficer Wojska Polskiego, zginął w Katyniu. Chciał, by syn służył w armii. W 1939r. przyszły reżyser pojechał więc do Lwowa, by wstąpić do Korpusu Kadetów. Nie dostał się tam jednak i większą część wojny spędził w Radomiu.

W roku 1946 rozpoczął studia malarskie na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Po trzech latach zrezygnował jednak z malarstwa i wybrał film — w 1949r. podjął studia w łódzkiej Wyższej Szkole Filmowej. Jako reżyser debiutował w 1955r. obrazem „Pokolenie”.

Międzynarodowy sukces przyniósł Wajdzie już drugi samodzielnie zrealizowany film — „Kanał” (1956), opowieść o powstańcach warszawskich. W 1957r. reżyser odebrał za ten film Srebrną Palmę na festiwalu filmowym w Cannes. Szwajcarski dziennik „Tribune de Geneve” napisał wówczas: „Niektóre sekwencje filmu Wajdy są tak wzruszające, jak krótkie napisy, które piszą skazani na śmierć na ścianach swego więzienia (...) Nie znajdzie się chyba nikt, kto by nie uznał doniosłości tego filmu. Wajda jest artystą spraw waż-  
USA



Andrzej Wajda

nych, artystą jutra”.

Kolejnym sukcesem był „Popiół i diament” (1958) z niezapomnianą kreacją Zbigniewa Cybulskiego, wyróżniony na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Wenecji nagrodą FIPRESCI. W kolejnych latach w dorobku artystycznym Wajdy znalazły się m.in. „Popioły” (1965) według prozy Stefana Żeromskiego oraz „Wszystko na sprzedaż” (1969), opowieść osnuta wokół życia i śmierci Zbigniewa Cybulskiego.

W 1969r. reżyser zrealizował „Polowanie na muchy”, a w 1970r. oparty na prozie Tadeusza Borowskiego „Krajobraz po bitwie”. W 1970r. powstała także „Brzezina”, adaptacja prozy Jarosława Iwaszkiewicza. W 1973r. reżyser przeniósł na ekran dramat Stanisława Wyspiańskiego „Wesele”, a dwa lata później „Ziemię obiecaną” Reymonta, którą krytycy uznali za najlepszy film Wajdy — obraz ten otrzymał nominację do Oscara.

W 1977r. Wajda wyreżyserował „Człowieka z marmuru”, na

podstawie scenariusza Aleksandra Scibora-Rylskiego. Opowieść o Mateuszu Birkucie, przodowniku pracy, przyciągnęła tłumy widzów. Jednocześnie cenzura otrzymała nakaz usuwania z mediów pozytywnych opinii o „Człowieku z marmuru”, z czasem w mediach nie wolno było umieszczać już żadnych informacji na jego temat.

W 1978r. Wajda wyreżyserował obraz „Bez znieczulenia” z niezapomnianą rolą Zbigniewa Zapasiewicza. W 1979r. adaptacja prozy Iwaszkiewicza, „Panny z Wilka”, przyniosła mu następną nominację do Oscara. W 1981r. Wajda nakręcił „Człowieka z żelaza” — kontynuację „Człowieka z marmuru”, opisującą historię strajków robotników Wybrzeża. Film ten zdobył pierwszą w historii polskiego kina Złotą Palmę w Cannes oraz kolejną nominację do Oscara.

Reżyser często przypominał, w jakich okolicznościach zrodził się pomysł na „Człowieka z żelaza” (1981). „W Stoczni im. Lenina w Gdańsku trwały już od jakiegoś czasu rozmowy robotników z rządem, ale do Warszawy docierały początkowo tylko strzępy informacji — wspominał Wajda. — Stowarzyszenie Filmowców, którego byłem prezesem, wywalczyło w tym czasie prawo notowania ważnych wydarzeń historycznych dla celów archiwalnych i grupa filmowców była już w stoczni. Robotnicza straż przy bramie rozpoznała mnie od razu, a w drodze na salę obrad jeden ze stoczniowców powiedział: „Niech pan zrobi film o nas”. Jakże? „Człowiek z żelaza!” — odpowiedział mi bez namysłu. - Nigdy nie robiłem filmu na zamówienie, ale tego wezwania nie mogłem zignorować.”

Kolejne filmy Wajdy to m.in.

nakręcony we Francji „Danton” (1983), na podstawie „Sprawy Dantona” Stanisławy Przybyszewskiej, w którym główne role zagrali Gerard Depardieu i Wojciech Pszoniak. W 1998r. artysta przeniósł na ekran „Pana Tadeusza” Adama Mickiewicza, a w 2002 — „Zemstę” Aleksandra Fredry.

Daniel Olbrychski, Krystyna Janda, Andrzej Seweryn i Wojciech Pszoniak — wszyscy należeli do elitarnego „klubu” ulubionych aktorów Wajdy. Kiedy w 2000r. reżyser ten otrzymał od Amerykańskiej Akademii Filmowej Oscara za całokształt twórczości, Janda zaznaczyła: „Wajda zawdzięcza Oscara wyłącznie sobie. Oczywiście, możemy się wszyscy pod to podłączyć, ale będzie to nadużycie”.

Olbrychski, nazywany ulubionym aktorem Wajdy, został przez niego odkryty, kiedy studiował na drugim roku w warszawskiej Szkole Teatralnej. Aktor wystąpił w 11 filmach Wajdy, zwykle w rolach głównych. Debiutował jako Rafał w „Popiołach” (1965), a najwybitniejszą kreację, Borowieckiego, stworzył w nominowanej do Oscara „Ziemi obiecanej” (1974). Olbrychski uważa, że gra u Wajdy zastąpiła mu przerwane studia aktorskie. „To było coś lepszego niż szkoła; praktykowanie u mistrza i zarazem robienie sztuki” — ocenił.

Jako reżyser teatralny Wajda debiutował w 1959r. sztuką „Kapelusz pełen deszczu” Michaela Vincente'a Gazzo, którą wystawił na scenie Teatru Dramatycznego w Gdyni. W 1963r. rozpoczął wieloletnią współpracę ze Starym Teatrem w Krakowie, realizując na jego deskach „Wesele” Wyspiańskiego.

Wysoko docenione przez krytykę zostały teatralne realizacje

Wajdy z lat 70., m.in. „Nastasia Filipowna” na podstawie „Idioty” Dostojewskiego, wystawiona w 1977r. w krakowskim Starym Teatrze. Na łamach pisma „Kultura” oceniono wówczas: „Gdyby reżyseria Wajdy ograniczać się miała w „Anastazji” tylko do wyboru obsady tych dwóch ról — już byłaby to reżyseria wielka.” Na deskach tego samego teatru wystawił w 1978r. „Z biegiem dni”, widowisko o Krakowie okresu Młodej Polski.

W swoich realizacjach Wajda nie stronił od śmiałych eksperymentów, „Antygone” Sofoklesa wyreżyserował na przykład w realiach stanu wojennego, a w „Hamlecie” z 1989 roku tytułową rolę powierzył kobiecie, Teresie Budzisz-Krzyżanowskiej (obie te sztuki wystawił w krakowskim Teatrze Starym).

Współpracował często ze scenami zagranicznymi. W 1989r. w japońskim Teatrze Benisan w Tokio wystawił spektakl „Nastasia” na motywach „Idioty” Dostojewskiego — z udziałem aktorów japońskich, a w 2004r. „Bieś” według powieści tego samego pisarza na deskach moskiewskiego teatru „Sowremiennik”.

Redakcja Głosu w maju 2003r. przeprowadziła za zgodą Andrzeja Wajdy konkurs na temat jego życia i twórczości. W konkursie zwyciężył Mikołaj Wołczyk ze wsi Zinowice rejonu prużańskiego, który w prezencie otrzymał album „Zagrajcie mi to pięknie” z autografem reżysera. Mielśmy również zaszczyt przeprowadzić wywiad z mistrzem.

Z okazji jubileuszu urodzin Głos życzy Andrzejowi Wajdzie dobrego zdrowia, wszelkiej pomyślności oraz realizacji wymarzonych przedsięwzięć.

WIADOMOŚCI/PAP/AD

## Powrót do wspaniałości

„Miasto gniewu” zostało filmem roku podczas tegorocznej gali wręczenia Oscarów. Statuetki za najlepsze kreacje pierwszoplanowe dostali Phillip Seymour Hoffman i Reese Witherspoon.

Tym samym „Miasto gniewu” zdystansowało „Tajemnicę Brokeback Mountain”, uznawaną za najpoważniejszego faworyta do nagrody za film roku.

Nominowane w sześciu kategoriach „Miasto gniewu”, opowiadające historię ośmiu osób zamieszanych w brutalne morderstwo, wyróżniono łącznie trzema statuetkami. Film nagrodzono za najlepszy scenariusz oryginalny (Oscar dla Paula Haggisa i Bobby'ego Moresco) oraz montaż.

### Przegrany romans kowbojów

Mimo aż ośmiu nominacji, ostatecznie trzy statuetki przypadły twórcom filmu „Tajemnica Brokeback Mountain”, opowiadającego o miłości dwóch współczesnych kowbojów. Są to Oscary za reżyserię, najlepszy scenariusz adaptowany i muzykę.

Nominowany po raz pierwszy do Oscara Phillip Seymour Hoffman został wyróżniony za tytułową rolę w biograficznym obrazie „Capote”, opowiadającym o pracy pisarza Trumana Capote nad powieścią „Z zimną krwią”. Nagrodzona statuetką Reese Witherspoon, również po raz pierwszy nominowana, została uhonorowana za kreację żony muzyka Johnny'ego Casha w obrazie „Spacer po linie”.

Dla laureatów w kategorii najlepszych aktorów drugoplanowych — Rachel Weisz i George'a Clooneya — tegoroczne Oscary również były pierwszymi w karierze. Weisz nagrodzono za rolę w „Wiernym ogrodniku”, natomiast Clooneya — za „Syriana”.

### Efekty „King Konga”

Trzy statuetki powędrowały do twórców



Najlepsi aktorzy - Phillip Seymour Hoffman oraz Reese Witherspoon

„King Konga”. Film ten dostał Oscary za najlepszy dźwięk, montaż dźwięku i efekty specjalne.

Oscara za najlepszą scenografię i dekorację wnętrza dostał film „Wyznania gejszy”. Obraz ten uhonorowano również statuetką za najlepsze zdjęcia oraz za kostiumy. Statuetkę za najlepszą charakterystykę przyznano „Opowieści z Narnii: Lew, Czarownica i stara szafa”.

Za najlepszy film animowany uznano „Wallace and Gromit: Kłątwa królika”. Oscara za krótkometrażowy film animowany otrzymał „The Moon and the Son”.

Najlepszym filmem dokumentalnym został „Marsz Pingwinów”. Oscar za krótkometrażo-



Katie Holmes i Tom Cruise - romans na sprzedaż

wy dokument powędrował natomiast do twórców filmu „A Note of Triumph: The Golden Age of Norman Corwin”. Najlepszym aktorskim filmem krótkometrażowym został „Six Shooter”.

### Polski akcent podczas gali

Oscara za najlepszą piosenkę filmową otrzymał w tym roku rapowy utwór „It's Hard Out Here for a Pimp” z obrazu „Hustle&Flow”, opowiadającego o sutenerze, który został raperem.

Podczas tegorocznej gali pojawił się także polski akcent — Oscara dla najlepszego filmu nieanglojęzycznego dostał wyprodukowany w RPA „Tsotsi” w reżyserii Gavina Hooda, który w swojej filmografii ma m.in. ekranizację powieści Henryka Sienkiewicza „W pustyni i w puszczy” z 2001r.

Oscara za całokształt twórczości wręczono w tym roku Robertowi Altmanowi.

Tegoroczną ceremonię prowadził — po raz pierwszy w karierze — aktor komediowy Jon Stewart. Otwierając galę, chętnie nawiązywał do tematów politycznych; podkreślał też, że tematem uroczystości był „powrót do wspaniałości”.

WIADOMOŚCI/PAP/AD

### Niecale pięć dolarów

Nicole Kidman, Paris Hilton i Tom Cruise są wśród laureatów Złotych Malin, czyli nagród za najgorsze role i najgorsze filmy ub.r., przyznanych w Hollywood. Tradycyjnie żaden laureat nie pojawił się na uroczystości ich wręczenia.

Uroczystość odbyła się w niewielkim teatrze Ivar, kilka przecznic od miejsca, w którym zostały rozdane Oscary.

Nicole Kidman dostała nagrodę za występ w filmie „Czarownica”. Paris Hilton za drugoplanową rolę w wysokobudżetowej produkcji „Dom woskowych ciał”.

Tom Cruise był nominowany na najgorszego aktora za występ w „Wojnie światów”. W tej kategorii nagrodę zdobył jednak Rob Schneider, który zagrał w komedii „Europejski zigolo”. Cruisowi przyznano jednak Złotą Malinę w nowej kategorii — najbardziej męczący bohater tabloidów — za głośny romans z Katie Holmes.

Za najgorszy film ubiegłego roku uznano „Dirty Love”. Warte po niespełna pięć dolarów statuetki Złotych Malin przyznano po raz 26.

PAP/AD



ZPB

## Zaproszą nie zaproszą - o to jest pytanie

Za pośrednictwem **Głosu** chcielibyśmy jako sportowcy polskiego pochodzenia mieszkający na Grodzieńszczyźnie zasygnalizować o powstałej sytuacji.

Ostatnio relacje między Klubem Sportowym „Batory” (jej członkami) a Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska” oraz Konsulatem Generalnym RP w Grodnie można uznać za wielkie niezrozumienie oraz naruszenie ze strony ww. instytucji naszych praw, co uważamy za dyskryminację.

Nieporozumienia zaczęły się od momentu, kiedy na wniosek klubu o dofinansowanie działalności na rok 2005 nie otrzymaliśmy ze Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” żadnej informacji, a tym bardziej wsparcia finansowego, chociaż nie mieliśmy zadłużeń czy jakichkolwiek problemów. Zaważyła, jak się okazuje, na to cała sytuacja wokół Związku Polaków po znanych zjazdach — marcowym i sierpniowym. Niestety Polaków na Białorusi podzielono na Polaków i „pseudo-Polaków” — równych i równiejszych. Jeżeli nie podzielasz kontrowersyjnego zdania pewnej grupy, to nie masz nic do powiedzenia, pracujesz na KGB, w ogóle nie masz prawa na jakiekolwiek działania i opinie.

Zgłoszoną grupę naszych sportowców na Letnie Igrzyska do Warszawy w ub.r. zmniejszono przez „Wspólnotę Polska” z 34 osób do 14 (choć tej grupie udało się wywalczyć ponad 70 medali!), a na Zimowe Igrzyska Beskidy 2006 zgłoszenie klubu zignorowano i nie zaproszono żadnej osoby bez jakichkolwiek wyjaśnień.

A przecież nieźle spisali się nasi sportowcy podczas igrzysk polonijnych: Beskidy 2002 oraz Beskidy 2004 — III miejsce drużynowe, Igrzyska Letnie w Poznaniu — w nieoficjalnej klasyfikacji medalowej I miejsce, Igrzyska Letnie w Warszawie w 2005 — w nieoficjalnej klasyfikacji medalowej I miejsce. W 2004r. w Szczyrkach podczas otwarcia Igrzysk Polonijnych otrzymaliśmy nagrodę TV Polonia im. Stanisława Walasiewiczówny za zasługi dla sportu polonijnego.

Również w tym roku KS „Batory” został zmuszony do rezygnacji z udziału w XXX Biegu Piastów. Straciliśmy pieniądze na wyrobienie wiz sportowych (a w poprzednie lata te wizy były dla nas wystawiane nieodpłatnie), ubezpieczenia oraz na rezerwacje autokaru, no niestety... Jak poinformowali organizatorzy, wstępnie zgłoszonej 50-osobowej grupy sportowców nie mogli przyjąć (a tylko ponad 10 osób), ponieważ odebrano im finansowanie po... wysłaniu przez organizatorów listy uczestników do Konsulatu Generalnego RP w Grodnie. Dofinansująca pobyt Polonii „Wspólnota Polska” wycofała nieoczekiwanie wsparcie, a z konsulatu telefonicznie poinformowano, że na liście nie ma Polaków. W jaki sposób Konsulat mając przed sobą tylko listę osób, nie posiadając innych dokumentów, może stwierdzić, kto jest Polakiem lub osobą polskiego pochodzenia?

W zgłaszanych drużynach była młodzież, ponieważ celem naszego klubu jest przyciągnięcie młodego pokolenia Polaków do polskości poprzez sport. Niestety musimy teraz wyjaśniać im, że polityka zaważyła na wszystkim i na wszystkich, nawet w sporcie, a grupa ludzi to nie cała Polska.

Do tego byłemu prezesowi Klubu, Dymitrowi Korolowi, zakazano wjazdu do Polski (ponieważ w filmie powtórzył zdane, powiedziane z trybuny na marcowym zjeździe przez osobę z Polski) oraz kilka innym osobom. Chyba za owocną poprzednią pracę klubu oraz współpracę z PKOl, olimpijczykami polskimi, organizacjami sportowymi, zakładanie PSZKO i in.?

W zaistniałej sytuacji jesteśmy zmuszeni zwrócić się do odpowiednich urzędów i instytucji w Polsce i na Białorusi. Milczeć i czekać na cud, nie ma sensu.

Zarząd KS „Batory”

Pomijając kwestie finansowe, można wymienić kilka powodów, które stoją na przeszkodzie zjednoczenia ruchu Polaków na Ukrainie. Przede wszystkim — ambicje. Przecież i jedna, i druga organizacje mają na swoim koncie niepodważalne osiągnięcia.

W Polsce pojęcie „granicca wschodnia” wywołuje różne skojarzenia. Dla jednych to komunizm, totalitaryzm i poczucie zagrożenia, dla drugich — nędza i przyjeżdżający na zakupy handlarze, inni przypominają „kraj lat dziecinnych”. Historycy, literaturyści, lingwiści i socjologowie odbierają Wschód z pozycji naukowej, ale wszystkich Polaków łączy pewien sentyment, przecież to są Kresy.

Mickiewicz, Słowacki, Szymanowski, Grzeskowiak, Krzaklewski i wielu innych są związani ze Wschodem. Po perypetiach historycznych jedni mieli szczęście zostać lub wrócić do kraju, inni brutalny los zrobił z nich ludźmi. Jak wygląda życie Polaka czy Polonusa na obczyźnie? Co się dzieje w ruchu polskim? Na czym polega działalność polskich wspólnot za granicą? Dużo o tym się pisze w gazetach i mówi się w telewizji, ale, należąc do działaczy polonijnych i znając sytuację od wewnątrz, spróbuję częściowo odpowiedzieć na te pytania.

Jako przykład można wziąć Towarzystwo Polaków „Odrodzenie” w Berdiańsku na Ukrainie południowo-wschodniej (województwo zaporoskie, ponad 1500 km od Polski). Organizacja powstała sześć lat temu i liczyła 20 osób. Cele i zadania nie były ściśle określone, nikt nie wiedział, od czego zacząć wymarzone odrodzenie, na czym to polega. Wszystkich łączyło poczucie wspólnoty, ludzie przestali się bać być Polakami. Warto podkreślić, że w Berdiańsku nie ma etnicznych Polaków, jak na Wileńszczyźnie czy Żytomierszczyźnie. Miasto stosunkowo młode, 170 lat, 160 tys. mieszkańców, portowe, typowo wczasowe, więc przyciągało ludzi z całego Związku Radzieckiego. Są w Towarzystwie Polacy z Syberii, Kazachstanu, Litwy, Białorusi i każdy miał własną wizję przyszłości.

Obecnie organizacja zrzesza ponad 120 osób, ma oddziały i prowadzi

# Polacy na Ukrainie

- jak to jest!



Prezesi woj. zaporoskiego współpracują niezależnie od przynależności do struktur wyższych

działalność na różnych płaszczyznach. Funkcjonuje szkoła niedzielna języka polskiego, prowadzone są kursy dla dorosłych i młodzieży (zasługa Związku Młodzieży), udało się stworzyć zespół taneczny i bibliotekę, wprowadzić do programu nauczania w jednej z uczelni język polski jako obcy. Już nie wspominam o licznych imprezach o charakterze kulturalno-oświatowym.

Zasługuje na uwagę fakt ścisłej współpracy z Kościołem (między innymi działalność parafii została ponowiona dzięki staraniom członków Towarzystwa). Podobna symbioza polskiej organizacji społecznej i Kościoła jest rzadkością. Niuanse polityczne nie pozwalają katolikom zbyt widocznie deklarować polskość, ponieważ w świadomości Ukraińców

Kościół katolicki jest Kościołem polskim. Dzięki wspólnym działaniom udało się otworzyć gabinet bezpłatnej pomocy lekarskiej: członkowie Polonijnego Koła Lekarzy udzielają konsultacji wszystkim potrzebującym, a miejscowe biuro Caritas zabezpiecza w środki lecznicze. Nawet władze miasta nie czynią żadnych przeszkód, chociaż stwarza się pewną konkurencję dla państwowego Czerwonego Krzyża. Sądzę, że podane wiadomości pozwolą czytelnikowi stworzyć pewien obraz Polonii na Wschodzie.

Teraz o ruchu Polaków w skali całej Ukrainy. W wywiadzie dla „Dziennika Kijowskiego” (nr 20, 1999), polskiej gazety na Ukrainie, Wiceminister Spraw Zagranicznych R. Sikorski powiedział: „Jestem pod wrażeniem osiągnięć miejscowych Polaków, odradzającej się polskości...”. Coroczny festiwal „Tęcza Polesia”, rajdy młodzieżowe, nawet ostatni Festiwal Kultury Pol-

skiej we Lwowie, ponadto liczne kulturalno-oświatowe przedsięwzięcia w małych miejscowościach są dowodem nieludzkich wysiłków i tytanicznej pracy Polaków na Ukrainie.

Niestety dałoby się zrobić więcej, gdyby między Polakami zapanowała zgoda, a działania Towarzystwa zostały skoordynowane. Na dzień dzisiejszy ruch Polaków na Ukrainie jest podzielony: część organizacji miejscowych należy do Związku Polaków na Ukrainie (prezes S. Kostecki), druga część do Federacji Organizacji Polskich na Ukrainie (prezes E. Chmielowa). Dwie organizacje mają ten sam cel i te same zadania — krzewienie polskości, aktywizacja polskiej mniejszości w celu odrodzenia tradycji narodowych. Powstaje pytanie: Dlaczego nie dojdzie do porozumienia, co przeszkadza połączeniu się w jedną wspólnotę i udowodnieniu, przede wszystkim sobie, że są potęgą, z którą powinni liczyć się? Dlaczego hasła „w jedność siła narodu” i „zgoda buduje — niezgoda rujnuje”, głoszone przez Federację, pozostają pozorną deklaracją?

Pomijając kwestie finansowe, można wymienić kilka powodów, które stoją na przeszkodzie zjednoczeniu się Polaków na Ukrainie. Przede wszystkim — ambicje. Przecież i jedna, i druga organizacje mają na swoim koncie niepodważalne osiągnięcia. Ostatnio Związek Polaków na Ukrainie inicjował założenie Krajowego Towarzystwa Polskich Lekarzy, Naukowców, Farmerów. Warto zaznaczyć, że uwzględnienie zainteresowań zawodowych może przyczynić się do prawdziwej integracji Polaków. Podobne związki i towarzystwa oprócz głoszenia ogólnych deklaracji będą pro-

wadzić konkretną działalność. Przykładem jest Koło Lekarzy i gabinet pomocy lekarskiej w Berdiańsku.

Inicjatywy Federacji mają inny charakter. Przedsięwzięcia tej organizacji tradycyjnie mają charakter masowy i demonstracyjny, chodzi o festiwale, konkursy, rajdy. Niewątpliwie promocja kultury polskiej ma ważne znaczenie, ale po tych imprezach pozostają tylko wspomnienia, a trzeba dbać o przyszłość. Pozytywnym momentem jest stworzenie Związku Nauczycieli Polskich, działającego na rzecz odrodzenia szkolnictwa polskiego. Z tego wynika, że organizacje mają różne podejścia do sprawy.

Następnym powodem jest zakamuflowana konfrontacja. Walka o strefy wpływu doprowadziła do rozbicia środowisk polskich w poszczególnych miejscowościach i powstania organizacji dublujących. W przypadkach spontanicznego rozbicia ani Federacja, ani Związek nie reagują należnym czynem. Podobna postawa jest swoistą taktiką, która może być zagrożeniem dla całego ruchu Polaków. Fakt istnienia kilku polskich Towarzystw w jednym mieście jest negatywnie postrzegany przez placówki dyplomatyczne na Ukrainie. Z kolei władze lokalne mają ambiwalentny stosunek: z jednej strony więcej kłopotów i problemów, a z drugiej da się wykorzystać starożytną zasadę divide et impera.

Obserwując tendencje w polskim środowisku w Berdiańsku, Towarzystwo „Odrodzenie” należy do Federacji i ściśle współpracuje ze Związkiem Polaków, i znając sytuację na całej Ukrainie, mogą jednak prognozować pozytywne zmiany. Nam, Polakom, nie ma czego dzielić, żeby przetrwać powinniśmy być razem, a inicjatywy lokalne będą czynnikiem decydującym.

Święcie wierzę, że zjednoczenie Polaków odbędzie się, to jest tylko kwestia czasu. Przyjdzie nowe pokolenie, które nie będzie miało żadnych uprzedzeń i stereotypów. I być może wtedy Polonia na Ukrainie stanie się realną siłą i rękojmią dobrosąsiedzkich, partnerskich stosunków między naszymi państwami.

Dr Lech SUCHOMLYNOW,  
prezes Towarzystwa Polaków  
„ODRODZENIE”  
w Berdiańsku, Ukraina

## Spotkanie w Domu Polskim

Aby złożyć życzenia ukochanym mamom i babciom z okazji Dnia Kobiet, 5 marca w Domu Polskim zebrały się dzieci, uczące się języka polskiego w szkole nr 10 oraz w Domu Twórczości w Lidzie.

Wiele pięknych słów o dobroci matczynej, jej dobrych rękach i pięknym uśmiechu usłyszały mamy od swoich pociech.

Wyrazem wdzięczności dla mam były starannie wykonane przez dzieci laurki.

Prawdziwą frajdą dla dzieci były ciekawe konkursy, w których uczestniczyli ro-

dzące z dziećmi. Kto wymyślił najciekawszy kostium z papieru dla swojej córki, albo kto najszybciej zdejmie klamerki ze swego dziecka z zawiązanymi oczami — o tym decydowali zebrani na sali mocą swych oklasków. Mamy popisały się swymi zdolnościami w zawiązywaniu komar, a dzieci — z wiadomości z języka polskiego. Piękne uśmiechy na twarzach zebranych i dobry nastrój wskazywały na to, że spotkanie się udało.

Swietłana SIAGŁO

## Na zapusty smażą pączki i chrusty...

26 lutego w Domu Polskim w Lidzie stoliki na sali uginały się od różnych smakołyków, wśród których nie zabrakło tradycyjnych pączków. Panie z Klubu Kobiet przygotowały istną ucztę. Zabawę rozpoczęliśmy od scenek humorystycznych, które przygotował zespół „Memoria”. Rozbawili nas również śmieszne wierszyki w wykonaniu członkiń Klubu Kobiet: Janiny Malec, Janiny Cichon, Wandy Gudacz. Anna Surowicz pięknie wykonała wiersz patriotyczny.

Akordeoniści Walery Piłuj i Konstanty Koziaczy wykonywali każdą „zachciankę” muzyczną.

Do późnego wieczora trwała wesoła zabawa, przeplatana gram, pieśniami i tańcami. Starsza młodzież, pracownicy Domu Polskiego, lekarze, członkowie zespołów „Memoria”, „Kresowe Zabawy”, „Sybirak” oraz licznie zebrani goście wzięli udział w tradycyjnych polskich zapustach.

Izabela TYRKIN



# Rośliny w domu

**R**ośliny w domu - to zdrowie! Nie zawsze zdajemy sobie sprawę, jak cenne właściwości mają rosnące w naszych mieszkaniach kwiaty doniczkowe: poprawiają klimat, sprzyjają naszemu samopoczuciu, a przede wszystkim filtrują powietrze z bardzo groźnych chemicznych związków, których źródłem są czasem niektóre materiały wyposażenia wnętrz. To kwiaty sprawiają, iż wnętrza naszych mieszkań stają się przytulniejsze, bardziej estetyczne i chętniej w nich przebywamy.

Rośliny pokojowe stały się obecnie stałym elementem każdego mieszkania. Nie tylko wnoszą do niego część natury, umiając nasze otoczenie, nie tylko cieszą kwiatami i kolorami, ale także produkują tlen, wytwarzają substancje aromatyczne i olejki eteryczne oraz działają zabójczo na różne szkodliwe mikroorganizmy. Ponadto oddziałują na nas odprężająco i uspakajająco. Wnętrze bez roślin jest trudne do zaakceptowania, bo wydaje się niepełne i bez życia.

## Najczęściej popełniane błędy uprawowe

Uprawa kwiatów wydaje się rzeczą prostą. Na parapetach naszych okien spotykają się rośliny z różnych kontynentów, a my oczekujemy, często daremnie, na ich dobry wzrost i kwitnienie. Szczególnie rzadkie rośliny rosną wol-



no, więc cierpliwość staje się podstawowym przymiotem każdego miłośnika.

Czasem wielokrotnie próbujemy uprawy tej samej rośliny, szukamy dla niej lepszego miejsca, zmieniamy podłoże, sposób nawożenia i podlewania. Doznajemy porażek, które mobilizują nas do dalszych wysiłków. To wszystko sprawia, że uprawa kwiatów staje się prawdziwą pasją! Gdzie tkwi tajemnica sukcesu? Rośliny są jak ludzie - przy pierwszym spojrzeniu odróżnisz te kochane.

Aby uprawiać rośliny z powodzeniem, należy przede wszystkim poznać ich środowisko naturalne. Ta wiedza pozwoli nam zapewnić im w naszych mieszkaniach możliwie najdogodniejsze warunki rozwoju.

Podstawowe czynniki to: stanowisko (światło, temperatura, wilgotność powietrza), podłoże, woda, nawożenie.

Często bywa tak, że nie spełnienie chociażby jednego z podanych warunków powoduje, iż rośliny źle wyglądają, nie kwitną i nie rosną.

Pierwszych wskazówek odnośnie wymagań dostarcza nam (już w momencie zakupu) wygląd liści. I tak:

\* liście grube, mięsiste - roślina dobrze znosi okresową suszę,

\* liście pstrze z jasnymi pasami i plamami - rośliny potrzebują więcej światła, niż odmiany całkowicie zielone,

\* liście ciemnozielone, nawodnione - rośliny potrzebują rozproszonego światła,

\* liście drobne - mała pow. parowania wskazuje na rośliny dobrze znoszące silne upały, ale jednocześnie źle reagujące na nadmiar wody w podłożu,

\* liście duże - duża pow. parowania i zwiększone zapotrzebowanie na wodę,

\* liście twarde, skórzaste - ograniczone paro-

wanie wskazuje na rośliny dobrze znoszące okresową suszę,

\* liście z odcieniem srebrzystym - chroniąca je barwa powoduje, że dobrze sobie radzą z bezpośrednim ostrym słońcem.

Błędy uprawowe powodują osłabienie kondycji roślin, a tym samym czynią je bardziej podatnymi na szkodniki i choroby.

## Kilka rad dla początkujących

Każdy gatunek rośliny potrzebuje indywidualnego podejścia, są jednak pewne zasady, których należy przestrzegać w stosunku do wszystkich roślin. Najwięcej problemów sprawia zazwyczaj podlewanie, nie wiemy kiedy je podlewać i ile wody potrzebują. Niemożliwe jest podanie dokładnych proporcji, ale istnieją pewne zasady, które pozwolą hodozcom uniknąć podstawowych błędów.

Największym grzechem jest tzw. podlewanie na

zapas, zazwyczaj powoduje to gnicie korzeni rośliny, a w efekcie całkowite zmarnienie. Należy pamiętać, że przed podlaniem zawsze sprawdzamy ziemię palcami. Nie wystarczy jednak sprawdzać jej tuż przy powierzchni, lepiej wsunąć palec głębiej i jeśli jest sucha, wtedy podlać. Pamiętajmy jednak że ziemia dla paproci i roślin takich jak skrzydłokwiat powinna być stale wilgotna (co nie znaczy mokra). Początkującym hodozcom nawet zwykłe podlewanie może przysporzyć wielu problemów szczególnie jeśli stawiają sobie wysoko poprzeczkę i zaczynają od wymagających gatunków.

Ważną zasadą jest podlewanie roślin mniej zimą, a zdecydowanie więcej latem w okresie wzrostu, dodatkowo od marca zaczynamy nawożenie. Niektórzy hodozcy sądzą, że dodanie większej dawki niż jest podana na opakowaniu spowoduje szybszy rozwój rośliny. Nic bardziej mylnego. Przenawożenie też bywa groźne w skutkach.

Niektóre rośliny np. fiołek afrykański należy podlewać „od dołu”, czyli wlewając wodę do podstawki, po odczekaniu ok. 15 minut wodę, która została, wylewamy.

Pamiętajmy także, że podlewanie często i po trochu jest szkodliwe, aby roślina mogła oddychać należy dać ziemi nieco czasu na przeschnięcie (nie zasuszenie). Zazwyczaj podlewa się rośliny dwa razy w tygodniu latem i raz zi-

mą. Oczywiście są też pewne wyjątki. Z czasem jeśli hodozca dokładnie przygląda się swoim roślinom sam zacznie zauważać czego im brakuje, sam będzie wiedział czy zwiększyć podlewanie, czy przestawić roślinę w inne miejsce.

A propos miejsca... panuje tu zasada, że gatunki o kolorowych liściach stawiamy w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych np. na parapecie okna. Im gatunek zieleniejszy tym lepiej znosi niedostatki światła. Nie znaczy to jednak, że można postawić kwiat w zacienionym korytarzu i wymagać, żeby ładnie się rozwijał. Każda roślina potrzebuje światła, żeby przeprowadzać proces fotosyntezy.

Nierzadko zdarza się, że roślina, która cieszyła nasze oczy swym pięknem, nagle marnieje, żółknie, traci kwiaty. Czasem te objawy świadczą o zaatakowaniu jej przez szkodniki, często przyczynę stanowią jednak błędy wynikające z niewłaściwej pielęgnacji, co z kolei prowadzi do osłabienia roślin, utracie ich odporności i zapadania na infekcje (głównie o podłożu grzybiczym). W następnym numerze **Głosu** przedstawimy kilka najczęściej występujących objawów chorobowych, ich przyczyny oraz sposoby zwalczania i zapobiegania.

Przygotowała

Irena KULIKOWSKA

na podstawie ciekawe-rośliny.  
prv.pl/dzialkowiec.com.  
pl/www.ogrody.cvd.pl

## KACIK DZIECIECY



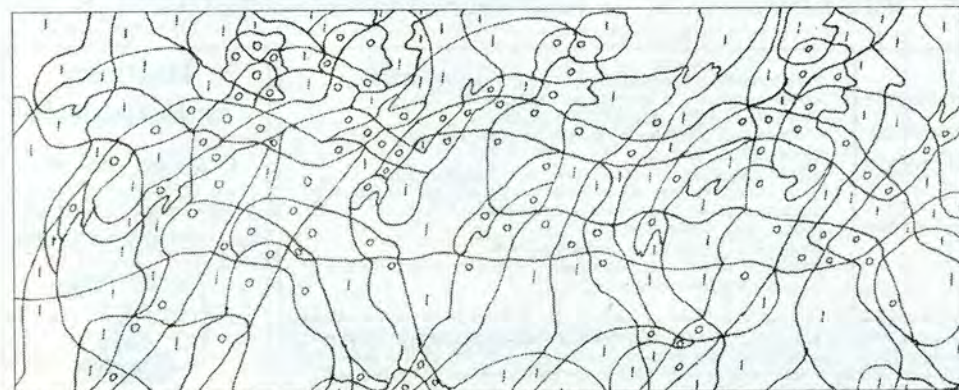
## Kra

Gdy krę niesie rzeka rwąca, kra w krę stuka, kra krę trąca. - Kra!... - nad krami kraczą wrony, nie boją się kry spiętrzonej. Kra z krę kręci się na rzecę i ustąpić kra krę nie chce. Tworzy się na wodzie zator - i już tylko wiosna może poradzić na to.

Halina SZAYEROWA

## KOLOROWANKA

Pokoloruj pola oznaczone kółkiem czarną kredką, a pola oznaczone kreską - czerwoną kredką.



## Krokus

Wyszedł spod ziemi krokus jak promyk słońca z obłoku. Rozejrzał się wokoło i rzekł wesoło: - Jak tylko trochę podrosnę, zrobię prawdziwą wiosnę!

K. KACYNEL



## Ślimak



Wyszedł sobie ślimak w pole Pod zielonym parasolem Szuka wiosny - a że stary, Włożył na nos okulary. Na badyłu siedzi pajak. - Gdzież ta wiosna? Czy pan zna ją?

Wanda GRODZIŃSKA

## Lis i bocian

Dawno, dawno temu pewien lis zaprzyjaźnił się z bocianem. Któregoś dnia postanowił zaprosić go na obiad. Zastanawiając się, czym podjąć gościa, pomyślał również, że nieźle byłoby zrobić mu jakiś kawał. Przygotował więc pyszną zupę i nalał ją do porcelanowych płaskich talerzy.

- Proszę się częstować, panie bocianie! To specjal - zupa zabia z posiekanej pietruszki. Proszę spróbować, jaka dobra!

- Bardzo dziękuję - odpowiedział bocian, któremu aż ślinka pociekła na myśl o żabim przysmaku. Jednak szybko zorientował się, że lis splotał mu figla. Nie mógł wypić zupy z płaskiego talerza.

- Jedz! Jedz! - namawiał go lis, cały czas chichocząc. - Smakuje ci?

- Tak mnie głowa rozbolała, że straciłem apetyt - wykręcił się bocian udając, że poza bólem głowy wszystko jest w porządku.

- Jakże mi przykro! Może następnym razem... - odparł lis.

- Doskonale! - przerwał bocian. - Ale teraz, zapraszam do mnie!

Już nazajutrz lis zastał w drzwiach uprzejmy bile-



cik: było to zaproszenie na obiad do bociana.

- Jak to miło z jego strony - pomyślał lis. - Dobrze, że nie wziął sobie do serca mego żarciku.

Dom bociana nie był tak ładny jak dom lisa i zawstydzony bocian długo usprawiedliwiał się z tego powodu:

- Jak widzisz, mój dom jest o wiele skromniejszy od twojego - powiedział. - Ale za to przygotowałem na twoją cześć coś naprawdę specjalnego: świeżutkie, siekane krewetki w białym winie, przybrane owocami jałowca i listkiem mięty.

Lis oblizywał wargi na samą myśl o tych pysznościach. Wtedy bocian podał naczynia o długich,

wąskich sztykach. Chociaż lis wytrwale próbował, nie mógł pochwytać ani kęsa, miał bowiem za krótki pysk, aby dosięgnąć potrawy przez wąską sztykę. W tym czasie bocian swoim długim dziobem zdążył wyjeść swoją porcję.

- Jedz! Jedz! - namawiał. - Smakuje ci? A może za ostre?

Zawstydzony lis nie potrafił nic odpowiedzieć. Wieczorem, nie mogąc zasnąć, rzucał się zgłodniały w łóżko i myślał o straconym obiedzie.

- Powinienem być to przewidzieć! - wzdychał raz po raz. - Ale dobrze mi tak. Bocian dał mi dobrą naukę...

Przekład: Katarzyna ZAWADZKA



## Gratulacje

Kochanej **Leokadii GABIŃSKIEJ**

z okazji pięknego jubileuszu urodzin najserdeczniejsze życzenia: szczęścia, co radość daje, miłości, co niesie pokój, zdrowia, co rodzi wytrwałość, wiary, co nadzieję prowadzi. Niech świat będzie pełen ciepła, radości i przyjaciół, a w domu niech nigdy nie zabraknie miłości i zrozumienia. Życzę Ci wiary w sercu i światła w mroku, obys jednym krokiem mijała przeszkody, byś czuła się silna i wiecznie młoda. Życzę Ci także takiej wiary, jaką miała Maryja, która nie rozumiejąc zaufała Słowu i pozwoliła, aby Bóg się Nią posłużył i dał ludziom szczęście i Ty też dawaj Je innym  
**siostra Zofia z rodzina**

Kochanej **Leokadii GABIŃSKIEJ**

z okazji jubileuszu urodzin życzymy: łaski Bożej, spokoju, radości i dostatku, spełnienia wszelkich marzeń ukrytych na samym dnie serca, optymizmu, wiary, szczęścia i powodzenia  
**rodzina Kulikowskich oraz Irena z Romkiem**

Z okazji urodzin Przewielebnemu Księdzu Proboszczowi **Janowi PIECIUNOWI** składamy najserdeczniejsze życzenia:

O jak szczęśliwe dziatki,  
Gdy Ojca dobrego mają,  
Tulą się do piersi Jego,  
Bo bardzo Go kochają.  
Takim to dobrym Ojcem  
Jest ksiądz w naszym kościele,  
Co dla Ossowy i Pohorodna  
Udziela łask bardzo wiele.  
Więc, Drogi Ojczy,  
w dniu Twych urodzin,  
Życzymy Ci dużo dobrego,  
By Jezus, Ten litościwy Pelikan,  
Przytulił Cię do Serca Swego.

Serce Jezusa włócznią zranione,  
Od wielu jest zapomniane.  
Serce Najświętsze, co śpi i czuwa,  
Pamiętaj o Księdzu Janie.

A my Ci, Drogi Ojczy, życzymy:  
Zdrowia, radości na każdy dzień.  
Satysfakcji z pracy kapłańskiej,  
I niech ominie Cię smutny cień.  
I prowadź owce Ci powierzone,  
Wśród zabłąkanych, ciernistych dróg,  
A za Twą pracę, nasz Duszpasterzu,  
Niech niebem zapłaci nasz Ojciec Bóg.

Z największym szacunkiem, Czcigodny Ojczy Janie,  
składamy Ci u stóp najśliczniejszą wiązanekę z naszych  
kochających Cię serc i życzymy tradycyjnych 100 lat  
oraz opieki Najświętszej Marii Panny  
**wierni z Ossowa i Pohorodna**

Kochanej **Marii RYBAK**

z okazji pięknego jubileuszu urodzin  
moc najserdeczniejszych życzeń:

abyś była uśmiechnięta  
w dniu tak ważnego święta,  
abyś mimo biegu lat,  
zawsze kochała cały świat,  
abyś duchem młoda była i  
nic sobie z problemów nie robiła.

Zdrowka, ciepła rodzinnego i opieki  
Matki Boskiej na każdy dzień  
**składa rodzina Ignacików**

Kochanej **Celinie BOGDZIEWICZ** z okazji  
urodzin najserdeczniejsze życzenia: zdrowia,  
miłości, spokoju, radosnych chwil spędzonych  
w gronie rodziny oraz realizacji

osobistych zamierzeń  
**składa Krystyna Sarosiek z rodziną**

## Piosenka na życzenie

### W krzyżu cierpienie



1. W krzy-żu cier-pie-nie, w krzy-żu zba-wie - - nie,  
w krzy-żu mi-ło-ści na-u-ka.  
Kto Cie-bie, Bo-że, raz po-jąc mo-że,  
Ten nic nie przg-nie, ni szu-ka.  
2. W krzyżu ośłoda, w krzyżu ochłoda  
Dla duszy smutkiem zmroczonej.  
Kto krzyż odgadnie, ten nie upadnie  
W boleści sercu zadanej.  
3. Kiedy cierpienie, kiedy zwątpienie  
Serce ci na wskroś przepali,  
Gdy grom się zbliża, pospiesz do krzyża,  
On ciebie wesprze, ocali.  
4. Gdy cię skrzywdzono, albo zraniono,  
Lub serce czyjeś zawiodło:  
O, nie rozpaczaj, módl się, przebacжай,  
Krzyż niech ci stanie za godło.

Z okazji urodzin **Andrzejowi ŁUNIEWOWI**

wiązanekę serdecznych życzeń: sukcesów w życiu,  
uśmiechów, dużo radości, spełnienia wszystkich naj-  
skrytszych marzeń, samych przyjemnych  
wrażeń oraz dobrego zdrowia  
**składa żona, dzieci oraz  
cała rodzina**

Z okazji urodzin **Leonardzie REWKOWSKIEJ**  
najserdeczniejsze życzenia: dobrego zdrowia, dużo  
szczęścia i radości, dalszych sukcesów na niwie od-  
rodzenia polskości na terenie Białorusi, ludzkiej  
życzliwości oraz obfitych łask Bożych  
**składa Zarząd Główny ZPB  
oraz redakcja Głosu**

Z okazji urodzin **Joannie NIEMCZYNOWSKIEJ**  
wiązanekę najserdeczniejszych życzeń: dobrego zdro-  
wia na długie lata, wytrwałości, wiary w ludzi, obfi-  
tych łask Bożych  
**składa redakcja Głosu**

## Śmiech to zdrowie!

ciarka — ale pańska wi-  
zanka w wyniku tej po-  
myłki została wysłana na  
pogrzeb.

- Ciekawe... A co było  
napisane na bilecie? —  
zapytał przedsiębiorca.

- „Gratulacje z powodu  
nowej lokalizacji”.  
\*\*\*

- Ma pan nieregularne  
tętno, nieregularny od-  
dech... Czy pan pije?

- Tak, ale regularnie.  
\*\*\*

- Damy znieczulenie  
miejscowe — mówi lekarz  
do pacjentki.

- A czy miejscowe jest  
tak samo dobre, jak zagra-  
niczne?  
\*\*\*

Na ławce w parku siedzi  
Jasiu i zajada cukierek za  
cukierkiem. Siedzący po  
przeciwnej stronie starszy  
jegośność mówi:

- Chłopcze, jak będziesz  
jadł tyle słodczy, to bar-  
dzo szybko wypadają ci  
zęby.

- Mój dziadek dożył 105

lat i miał wszystkie zęby.

- Tak? A też jadł tyle cu-  
kierków?

- Nie, on się po prostu  
nie wtrącał w nieswoje  
sprawy.  
\*\*\*

- Dlaczego idziesz na po-  
lowanie w stroju wędka-  
rza?

- Dla zmylenia zajęcy.  
Niech myślą, że idę na ry-  
by!

\*\*\*

Policja zatrzymuje sa-  
mochód delikwenta. Jakoś  
im się nie spodobał, więc  
mówią:

- Proszę otworzyć бага-  
żnik. Co pan tam wiezie?

- Pszczoły luzem.

- A to proszę nie otwie-  
rać.  
\*\*\*

- Po co pani ten śrut? —  
pyta sprzedawca kobietę  
w sklepie myśliwskim. —

- Przecież pani nie poluje?

- Wepchnę go do cieleni-  
ny, a jak jeszcze posypię ją  
przyprawą do dziczyzny,  
to goście uwierzą, że mój

mąż w końcu coś upolo-  
wał!

\*\*\*

- Kiedy wrócisz? — pyta  
żona męża.

- Kiedy wrócę, to wrócę!

- To dobrze, ale nie póź-  
niej!  
\*\*\*

Studenci piją wino na  
korytarzu, wtem nadcho-  
dzi prof. ksiądz...

- Co pijecie?

- Wodę, proszę księcza...

- Wodę? Pokażcie...

Przecież to WINO!!!

- Cud! Cud! Ksiądz za-  
mienił wodę w wino!!!  
\*\*\*

- Wiesz? Kupiłem córce  
pianino na urodziny i my-  
ślałem, że będzie na nim  
grać. Niestety nie wyszło...

- Podobnie było u mnie,  
gdy kupiłem teściowej wa-  
lizkę...

\*\*\*

- Twoja żona opowiada,  
że kupisz jej na imieniny  
futro z norek...

- Aaaa, niech sobie opo-  
wiada...

## Kącik gastronomiczny

### Faszerowany dorsz

**Składniki:** dorsz (1 kg),  
700 g ziemniaków, 2 pomi-  
dory, strąk zielonej papry-  
ki, 2 łyżki natki pietruszki,  
3 cytryny, 2 łyżki oliwy,  
2 łyżki śmietany, 2 łyżki  
masła, sól, pieprz.

Rybę sprawić, opłukać,  
osuszyć, oprószyć solą  
i pieprzem, skropić sokiem  
z 1/2 cytryny.

Paprykę umyć, przekro-  
ić, odciąć łodygę, usunąć  
gniazda nasienne, część  
pokroić w paski, a część  
w kostkę. Pomidory umyć,  
pokroić w plastry. Dwie cy-  
tryny pokroić w ósemki.

Ziemniaki umyć, obrać, ugotować, odparować. Gorące  
ugnieść i wymieszać z łyżką masła, śmietaną i kostka-  
mi papryki, przyprawić solą i pieprzem. Lekko ostudzo-  
nym puree nafašerować rybę.

Naczynie do pieczenia posmarować oliwą, ułożyć ry-  
bę, obłożyć ją papryką i pomidorami w plasterkach. Po-  
sypać natką, skropić sokiem z połówki cytryny, oprószyć  
solą i pieprzem, skropić oliwą, szczelnie przykryć folią  
aluminową.

Piec 35 minut w temperaturze 220 ° C. Przed końcem  
pieczenia usunąć papier, aby ryba się przyrumieniła.  
Podawać z ósemkami cytryny.

MOJEGOTOWANIE/IK

### Czy pamiętasz, że...

13 marca - Patrycji, Modesta, Krystyny  
14 marca - Łazarza, Matyldy, Leona  
15 marca - Klemensa, Ludwika  
16 marca - Renata, Herberta, Izabeli  
17 marca - Patryka, Gertrudy, Zbigniewa  
18 marca - Cyryla, Edwarda  
19 marca - Józefa, Marcela, Bogdana

### Cennik

życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

cena (z podatkiem VAT) za 1 linię umowną (28 znaków — liter):			
tekst	mniej niż 300 zn.	więcej niż 300 zn.	komercyjne
zwykłe	360 rub/lin;	320 rub/lin;	500 rub/lin;
pogrubioną czcionką	460 rub/lin;	420 rub/lin;	540 rub/lin;
w czarnej ramce	420 rub/lin;	400 rub/lin;	520 rub/lin;
w czerwonej	460 rub/lin;	440 rub/lin;	540 rub/lin;
nekrologi na stronie 2 o wymiarach 81x30 mm	2500 rub		

Numer konta Biełinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705  
YHH 500059292



Wydawca: SZ „Związek Polaków na Białorusi”  
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32  
Tel. (0152) 72-31-69, fax (0152) 72-00-75, 72-31-69  
e-mail: glosznadniena@mail.grodno.by  
glosznadniena@yahoo.com

Redaktor naczelny: Andrzej DUBIKOWSKI  
Redaktorzy: Tatiana Zaleska (zastępca redaktora  
naczelnego), Alicja Samiec (sekretarz redakcji),  
Irena Kulikowska (redaktor wydania),  
Fotograf: Jarosław Waniukiewicz  
Korekta: Helena Bohdan

Prenumeratę: można zamówić w każdym urzędzie  
pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca).

Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi  
2370 BYB.

© Głos znad Niemna. Wszystkie prawa zastrzeżone  
(łącznie z tłumaczeniem na języki obce)

Autorzy publikacji ponoszą odpowiedzialność za wiarygodność podawanych faktów. Ich poglądy nie zawsze są  
zbiteżne z poglądami redakcji. Redakcja nie ponosi żadnej odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam, zastrzega  
sobie prawo do skracania, adustacji materiałów i zmiany tytułów. Nie zwracamy nie zamówionych materiałów

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863  
Аб'ём выдання - 4 друкаваныя аркушы  
Заказ № - 1072. Наклад 3190 асобнікаў.  
Штотыднёвік "Глос знад Немна" (на польскай мове)  
ISSN 1563-3233  
Адрас рэдакцыі: 230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32  
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае  
прадпрыемства "Гродзенская друкарня"  
Гродна вул. Паліграфістаў, 4  
Падпісана да друку 9.03.2006 у 15:00  
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых  
рэдакцый дзяпазітываў.

### Bądźmy w kontakcie

Czekamy na Pań-  
stwa telefony od godz.  
9.00 do 18.00,  
tel. (0152) 72-31-69

